

Geschäftsbericht
sda-Gruppe

Rapport annuel
Groupe ats

2016

sda

Die Nachrichtenquelle.

ats

L'information à la source.

ats

La fonte d'informazione.

Inhalt

Wichtiges in Kürze	
Corporate Governance	
Nachhaltigkeitsbericht	
Medienlandschaft Schweiz	
Jahresbericht des Verwaltungsratspräsidenten und des Vorsitzenden der Geschäftsleitung	
Konsolidierte Jahresrechnung	
Bericht des Konzernprüfers.....	
Konsolidierte Erfolgsrechnung.....	
Konsolidierte Bilanz.....	
Konsolidierte Geldflussrechnung.....	
Konsolidierter Eigenkapitalnachweis.....	
Anhang der konsolidierten Jahresrechnung.....	
Jahresrechnung der Schweizerischen Depeschenagentur AG	
Bericht der Revisionsstelle.....	
Erfolgsrechnung.....	
Bilanz.....	
Anhang der Jahresrechnung.....	
Antrag des Verwaltungsrates.....	
Ergänzende Angaben zur Konzerngesellschaft	
Schweizerische Depeschenagentur AG.....	
Ergänzende Angaben zu assoziierten Gesellschaften	
awp Finanznachrichten AG.....	
Keystone AG / PPR Media Relations AG / EQ Images AG.....	
news aktuell (Schweiz AG).....	
Adressen	

Sommaire

L'essentiel en bref	4
Corporate Governance	5
Rapport sur la durabilité	14
Paysage médiatique suisse	20
Rapport annuel du Président du Conseil d'administration et du Président de la Direction	22
Comptes annuels consolidés	
Rapport de l'organe du réviseur sur les comptes consolidés	25
Compte de profits et pertes.....	27
Bilan consolidé.....	28
Tableau de financement.....	30
Fond propres consolidés.....	31
Annexe aux comptes annuels consolidés.....	32
Comptes annuels de l'Agence Télégraphique Suisse SA	
Rapport de l'organe de révision sur les comptes annuels....	53
Comptes de profits et pertes.....	55
Bilan.....	56
Annexe aux comptes annuels.....	58
Proposition du Conseil d'administration.....	61
Informations complémentaires concernant la société du groupe	
Agence Télégraphique Suisse SA.....	63
Informations complémentaires concernant les sociétés associées	
awp Informations financières SA.....	65
Keystone SA / PPR Media Relations SA / EQ Images SA.....	67
news aktuell (Suisse) SA.....	69
Adresses	72

Geschäftsbericht sda-Gruppe

2016

Wichtiges in Kürze

Rapport annuel Groupe ats

2016

L'essentiel en bref

Konzern <small>(in Tausend CHF bzw. wie angemerkt)</small>	Groupe <small>(en milliers de CHF ou comme indiqué)</small>	Geschäftsjahr Exercice 1.1.–31.12. 2016	Geschäftsjahr Exercice 1.1.–31.12. 2015 angepasst / réajustée *	Geschäfts- jahr Exercice 1.1.–31.12. 2015
Gesamtertrag	Résultat total	33 656	33 950	37 107
Betriebsergebnis vor Zinsen, Steuern und Abschreibungen (EBITDA)	Résultat d'exploitation avant intérêts, impôts et amortissements (EBITDA)	1 759	1 964	2 522
Betriebsergebnis vor Zinsen und Steuern (EBIT)	Résultat d'exploitation avant intérêts et impôts (EBIT)	1 067	1 375	1 912
Ordentliches Unternehmungs- ergebnis vor Steuern	Résultat d'exploitation avant impôts	2 201	2 440	2 728
Konzernergebnis vor Steuern	Résultat consolidé avant impôts	2 292	2 444	2 724
Konzernergebnis inkl. Minderheitsanteile	Résultat consolidé incl. les parts minoritaires	2 012	2 351	2 544
Konzernergebnis	Résultat de l'exercice consolidé	2 012	2 351	2 351
Eigenkapital exkl. Minderheitsanteile	Fonds propres sans parts minoritaires	20 171	20 977	20 977
Eigenkapital	Fonds propres	20 171	20 977	21 835
Eigenkapitalquote	Quote-part de fonds propres	73.2	n.a.	69.2
Personalbestand (in 100%-Stellen)	Effectif du personnel (en postes à 100%)	293.3	294.7	294.7

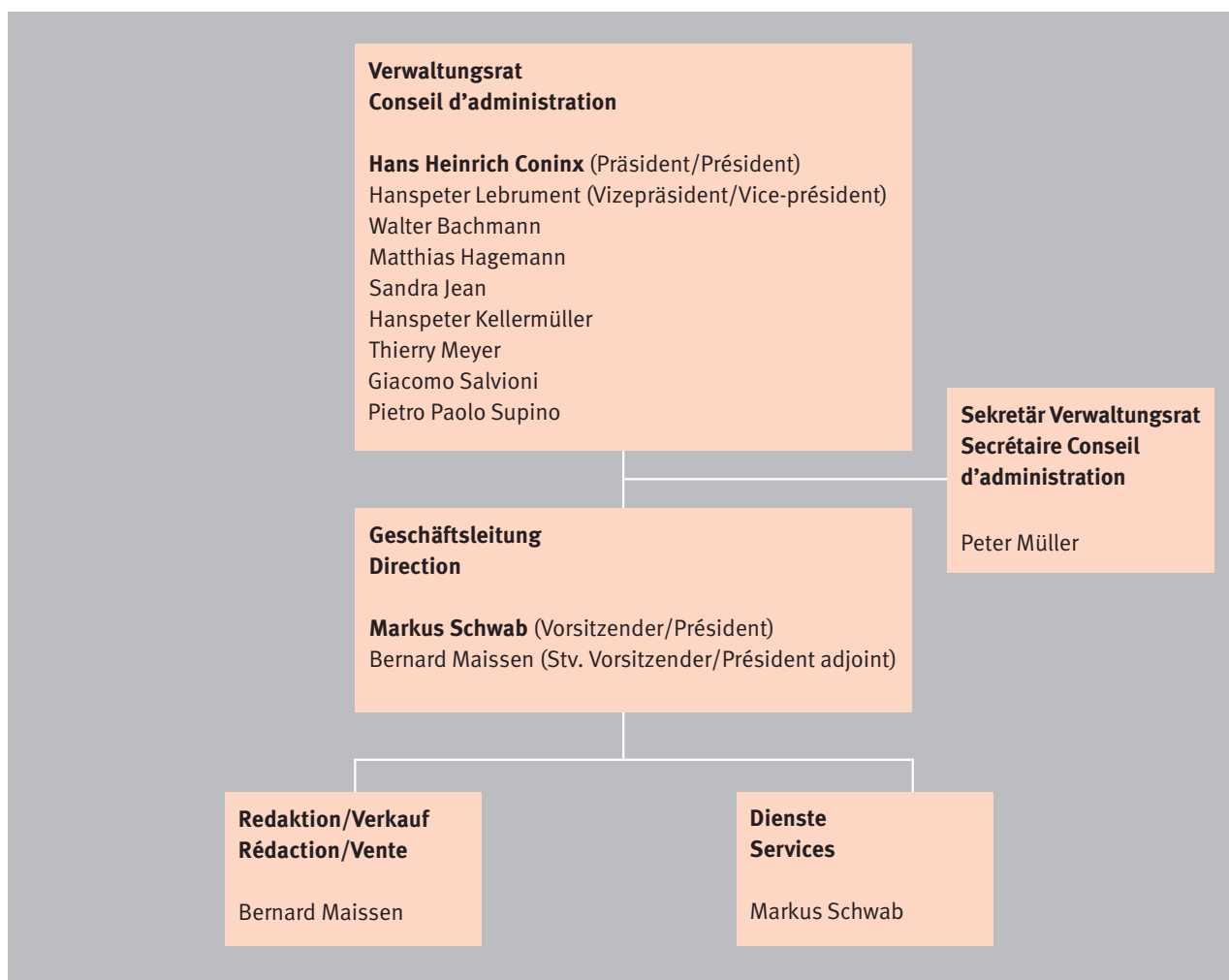
* Vorjahr angepasst: news aktuell (Schweiz) AG wurde at equity konsolidiert.
Zahlen ungeprüft.

* Année précédente réajustée: news aktuell (Suisse) SA a été consolidée
selon la méthode de la mise en équivalence. Les chiffres ne sont pas audités.

Corporate Governance

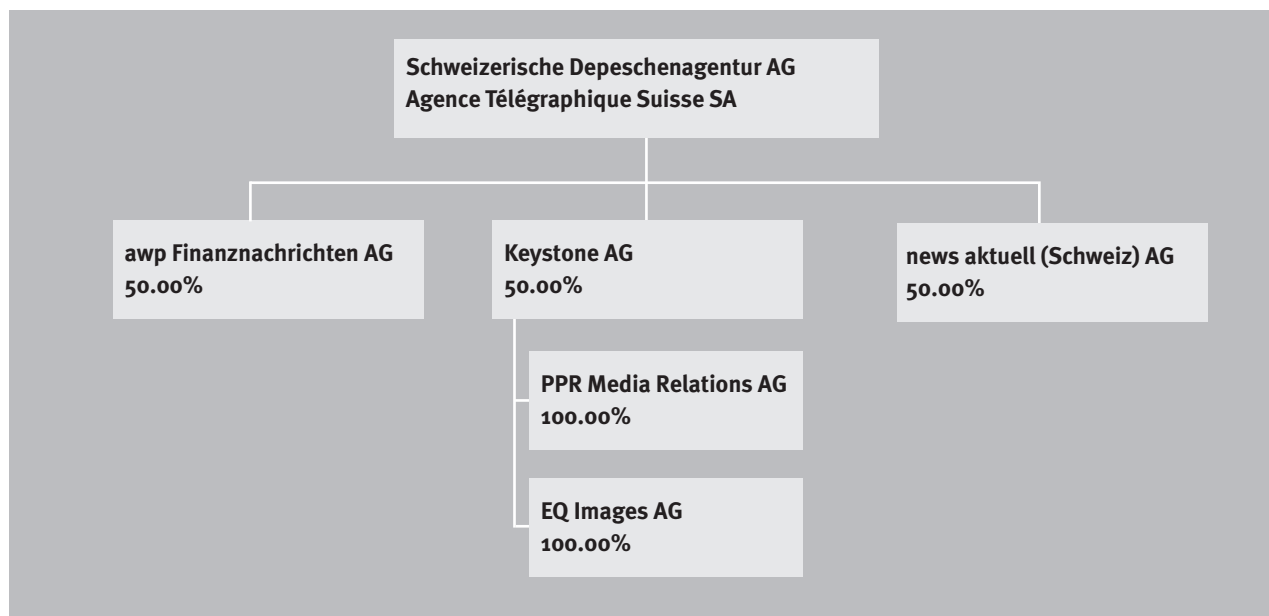
Organigramm der Schweizerischen
Depeschenagentur AG

Organigramme de l'Agence
Télégraphique Suisse SA



Konzernstruktur

Structure du groupe



Beteiligungen

in Tausend CHF

awp Finanznachrichten AG Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern
Keystone AG Aktiengesellschaft mit Sitz in Zürich
news aktuell (Schweiz) AG Aktiengesellschaft mit Sitz in Zürich

Participations

en milliers de CHF

awp Informations financières SA Société anonyme avec siège social à Berne
Keystone SA Société anonyme avec siège social à Zurich
news aktuell (Suisse) SA Société anonyme avec siège social à Zurich

Aktienkapital
Capital-actions

200
600
250

Beteiligungsquote
in %
Quote-part de la
participation en %

50.00
50.00
50.00

Kapitalstruktur per 31.12.2016

Kapital	Total	Anzahl Aktien	Nominal pro Aktie
Aktienkapital	CHF 2 Mio.	4 000 Namenaktien	CHF 500.–

Structure du capital au 31.12.2016

Capital	Total	Nombre d'actions	Valeur nominale par action
Capital-actions	CHF 2 mio	4 000 actions nominatives	CHF 500.–

Streuung nach Regionen	Répartition en fonction des régions	Eingetragene Aktionäre Actionnaires enregistrés		Eingetragene Aktien Actions enregistrées	
		Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%
Deutschschweiz	Suisse alémanique	31	62.00	2 461	61.53
Westschweiz	Suisse romande	17	34.00	1 478	36.95
Tessin	Tessin	2	4.00	61	1.52
Total	Total	50	100.00	4 000	100.00

Streuung nach Aktionärskategorien	Répartition par catégorie d'actionnaires	Eingetragene Aktionäre Actionnaires enregistrés		Eingetragene Aktien Actions enregistrées	
		Anzahl Nombre	%	Anzahl Nombre	%
Printmedien	Presse écrite	32	64.00	2 764	69.10
TV- und Radiogesellschaften	Sociétés de radio et de télévision	8	16.00	412	10.30
Organisationen	Organisations	7	14.00	814	20.35
Privatpersonen	Particuliers	3	6.00	10	0.25
Total	Total	50	100.00	4 000	100.00

Der Gesellschaft sind per 31.12.2016 folgende bedeutende Aktionäre bekannt:

Le jour du relevé, la société connaissait les grands actionnaires suivants:

Bedeutende Aktionäre	Grands actionnaires	Anzahl Aktien Nombre d'actions
Tamedia-Gruppe, Zürich	Tamedia Groupe, Zurich	1 175
NZZ-Gruppe, Zürich	Groupe NZZ, Zurich	456
SRG SSR, Bern	SRG SSR, Berne	400
Médias Suisses, Lausanne	Médias Suisses, Lausanne	391

Kreuzbeteiligungen

Zurzeit bestehen keine Kreuzbeteiligungen.

Participations croisées

Il n'y a actuellement aucune participation croisée.

Personalbestand (in 100%-Stellen)	Effectif du personnel (en poste à 100%)	31.12.2016	31.12.2015
		Schweizerische Depeschenagentur AG, Bern	Agence Télégraphique Suisse SA, Berne
sda Informatik AG, Bern	ats Informatique SA, Berne	0.0	7.8
Sportinformation Si AG, Zürich	Sportinformation Si SA, Zurich	0.0	32.4
news aktuell (Schweiz) AG, Zürich	news aktuell (Suisse) SA, Zurich	0.0	7.8
Total Personalbestand vollkonsolidierte Gesellschaften	Total effectif sociétés intégralement consolidées	179.9	188.5
awp Finanznachrichten AG, Bern	awp Informations financières SA, Berne	29.2	29.0
Keystone AG/PPR Media	Keystone SA/PPR Media		
Relations AG/EQ Images AG, Zürich	Relations SA/EQ Images SA, Zurich	75.6	77.2
news aktuell (Schweiz) AG, Zürich	news aktuell (Suisse) SA, Zurich	8.6	0.0
Total Personalbestand	Total effectif du personnel	293.3	294.7

Beschränkung der Übertragbarkeit

Gemäss Artikel 5 der Statuten kann der Verwaltungsrat die Eintragung ohne Angabe von Gründen verweigern, wenn

- der Erwerber nicht im Medienbereich tätig ist;
- der Erwerber durch den Aktienwerb mehr als 20% des gesamten Aktienkapitals kontrolliert.

Limitation de la transmissibilité

En vertu de l'article 5 des statuts, le Conseil d'administration peut refuser l'enregistrement d'actions si

- l'acquéreur n'est pas actif dans le domaine des médias;
- l'acquéreur contrôle grâce à son achat d'actions plus de 20% du capital-actions.

Wandelanleihen und Optionen

Die Gesellschaft hat zurzeit weder Wandelanleihen noch Optionen ausgegeben.

Obligations convertibles et options

La société n'a émis actuellement ni obligations convertibles, ni options.

Verwaltungsrat

Hans Heinrich Coninx (1945), Dr. phil., Küsnacht (ZH)
Präsident des Verwaltungsrates seit: 26.6.2003
Mitglied seit: 28.6.1994 gewählt bis: GV 2017
Mitglied des Vorstands und des leitenden Ausschusses sowie Verantwortlicher für Markets Information Network der European Newspaper Publishers' Association (ENPA), Brüssel
Ehrenpräsident Verband Schweizer Medien

Hanspeter Lebrument (1941), Maienfeld
Vizepräsident des Verwaltungsrates seit: 7.12.2011
Mitglied seit: 16.6.2005 gewählt bis: GV 2017
Verleger und Verwaltungsratspräsident der Somedia AG, Chur
Ehrenpräsident Verband Schweizer Medien

Conseil d'administration

Hans Heinrich Coninx (1945), Dr. phil., Küsnacht (ZH)
Präsident du Conseil d'administration depuis: 26.6.2003
Membre depuis: 28.6.1994 Elu jusqu'à: AG 2017
Membre du Bureau et du Comité directeur, ainsi que responsable du Markets Information Network de l'European Newspaper Publishers' Association (ENPA), Bruxelles
Président honoraire de l'association Schweizer Medien

Hanspeter Lebrument (1941), Maienfeld
Vice-président du Conseil d'administration depuis: 7.12.2011
Membre depuis: 16.6.2005 Elu jusqu'à: AG 2017
Editeur et Président du Conseil d'administration de la société Somedia AG, Coire
Président honoraire de l'association Schweizer Medien

Walter Bachmann (1963), Grossaffoltern
Mitglied des Verwaltungsrates
Mitglied seit: 22.6.2011 gewählt bis: GV 2017
Mitglied des Audit Committee seit: 7.9.2011
Generalsekretär der SRG SSR, Bern

Matthias Hagemann (1962), Dr. iur., Basel
Mitglied des Verwaltungsrates
Mitglied seit: 26.6.2003 gewählt bis: GV 2017
Präsident des Audit Committee seit: 29.3.2006
Verwaltungsratspräsident Radio Basilisk
Betriebs AG, Basel

Sandra Jean (1974), Fiaugères
Mitglied des Verwaltungsrates
Mitglied seit: 17.6.2015 gewählt bis: GV 2017
Redaktionsdirektorin des Nouvelliste und Leiterin der
ESH-Zeitschriften

Hanspeter Kellermüller (1968), Dr. iur., Gockhausen
Mitglied des Verwaltungsrates
Mitglied seit: 18.6.2014 gewählt bis: GV 2017
Generalsekretär der NZZ-Mediengruppe, Zürich

Thierry Meyer (1964), Prilly
Mitglied des Verwaltungsrates
Mitglied seit: 18.6.2014 gewählt bis: GV 2017
Chefredaktor von 24 heures, Lausanne

Giacomo Salvioni (1951), Bellinzona
Mitglied des Verwaltungsrates
Mitglied seit: 22.6.2016 gewählt bis: GV 2017
Verleger von laRegione, Bellinzona
Co-Verleger von 20 minuti, Breganzona
Präsident Stampa Svizzera, Bellinzona
Präsident VISCOM Ticino, Bellinzona

Pietro Paolo Supino (1965), Dr. iur., Zürich
Mitglied des Verwaltungsrates
Mitglied seit: 24.6.2010 gewählt bis: GV 2017
Verwaltungsratspräsident Tamedia AG, Zürich
Präsident Verband Schweizer Medien

Sämtliche Mitglieder des Verwaltungsrats sind im Besitz der schweizerischen Staatsbürgerschaft.

Walter Bachmann (1963), Grossaffoltern
Membre du Conseil d'administration
Membre depuis: 22.6.2011 Elu jusqu'à: AG 2017
Membre de l'Audit Committee depuis: 7.9.2011
Secrétaire général auprès de SRG SSR, Berne

Matthias Hagemann (1962), Dr. iur., Bâle
Membre du Conseil d'administration
Membre depuis: 26.6.2003 Elu jusqu'à: AG 2017
Président de l'Audit Committee depuis: 29.3.2006
Président du Conseil d'administration de la société Radio
Basilisk Betriebs AG, Bâle

Sandra Jean (1974), Fiaugères
Membre du Conseil d'administration
Membre depuis: 17.6.2015 Elue jusqu'à: AG 2017
Directrice des rédactions du Nouvelliste et responsable des
magazines ESH

Hanspeter Kellermüller (1968), Dr. iur., Gockhausen
Membre du Conseil d'administration
Membre depuis: 18.6.2014 Elu jusqu'à: AG 2017
Secrétaire général du Groupe NZZ, Zurich

Thierry Meyer (1964), Prilly
Membre du Conseil d'administration
Membre depuis: 18.6.2014 Elu jusqu'à: AG 2017
Rédacteur en chef de 24 heures, Lausanne

Giacomo Salvioni (1951), Bellinzona
Membre du Conseil d'administration
Membre depuis: 22.6.2016 Elu jusqu'à: AG 2017
Editeur de laRegione, Bellinzona
Co-éditeur de 20 minuti, Breganzona
Président Stampa Svizzera, Bellinzona
Président VISCOM Ticino, Bellinzona

Pietro Paolo Supino (1965), Dr. iur., Zurich
Membre du Conseil d'administration
Membre depuis: 24.6.2010 Elu jusqu'à : AG 2017
Président du Conseil d'administration de Tamedia SA, Zurich
Président de l'association Schweizer Medien

Tous les membres du Conseil d'administration sont citoyens suisses.

Kreuzverflechtungen

Zurzeit gibt es keine gegenseitigen Einsitznahmen in Verwaltungsräten.

Wahlen und Amtszeit

Nach Ablauf der persönlichen Amtsdauer von einem Jahr muss das Mitglied durch die Generalversammlung neu gewählt werden.

Kompetenzregelung/ Aufgaben des Verwaltungsrates

Dem Verwaltungsrat obliegt die Oberleitung der Gesellschaft. Er erlässt Richtlinien für die Geschäftspolitik und fasst die grundlegenden, für die Tätigkeit der Gesellschaft massgebenden Entscheide.

Der Verwaltungsrat handelt als Kollektivorgan. Seine Mitglieder haben, soweit die Beschlüsse des Verwaltungsrates und des Organisationsreglements nichts anderes vorsehen, keine persönlichen Befugnisse gegenüber der Gesellschaft und können deshalb von sich aus keine Anordnungen treffen.

Der Verwaltungsrat delegiert die Geschäftsführung vollumfänglich an die Geschäftsleitung, soweit nicht das Gesetz, die Statuten oder das Organisationsreglement etwas anderes vorsehen. Im Rahmen seiner Tätigkeit sorgt der Verwaltungsrat für eine leistungsorientierte und kompetente Führung der Gesellschaft durch die Geschäftsleitung nach Massgabe der Vorschriften der Statuten und der anwendbaren Gesetzesbestimmungen. Er übt die Aufsicht und die Kontrolle über die Geschäftsleitung aus und lässt sich über den Geschäftsgang regelmässig orientieren.

Der Verwaltungsrat kann die Vorbereitung und die Ausführung seiner Beschlüsse oder die Überwachung von Geschäften einem oder mehreren Ausschüssen, einzelnen Mitgliedern oder der Geschäftsleitung zuweisen. Er hat für eine angemessene Berichterstattung an seine Mitglieder zu sorgen.

Der Verwaltungsrat kann auf vertraglicher Basis Dritte mit Geschäftsführungsaufgaben beauftragen.

Participations réciproques

Il n'y a actuellement aucune participation réciproque dans les Conseils d'administration.

Election et durée du mandat

A l'échéance de son mandat personnel fixé à un an, chaque membre du Conseil d'administration doit être réélu par l'Assemblée générale.

Définition des compétences/ tâches du Conseil d'administration

La direction de l'entreprise incombe au Conseil d'administration. Il édicte les lignes directrices de la politique de la société et prend les décisions déterminantes pour l'activité du groupe.

Le Conseil d'administration agit en tant qu'organe collectif. Pour autant qu'aucune décision du Conseil d'administration ou que son règlement ne le prévoit, ses membres ne sont pas habilités à agir personnellement et ne peuvent de ce fait prendre de dispositions par eux-mêmes.

Le Conseil d'administration délègue à la Direction de l'entreprise l'ensemble de la gestion des affaires, pour autant que la loi, les statuts ou le règlement d'organisation ne le prévoient autrement. Dans le cadre de son activité, le Conseil d'administration veille à ce que la Direction agisse avec compétence en accord avec les statuts de l'entreprise et dans le respect de la législation. Il assure également le contrôle et la surveillance de la Direction, cette dernière l'informant régulièrement de la marche des affaires.

Le Conseil d'administration peut confier la préparation et la mise en œuvre de ses décisions ou encore la surveillance des affaires de l'entreprise à un ou plusieurs comités, ou à plusieurs de ses membres ou à la Direction. Il doit veiller à informer ses membres de manière adéquate.

Le Conseil d'administration peut confier des tâches de direction à des tiers sur une base contractuelle.

Audit Committee

Organisation

Das 2006 gebildete Audit Committee setzt sich aus mindestens zwei Mitgliedern zusammen. Es trifft sich jährlich zu mindestens zwei Sitzungen und berichtet dem Verwaltungsrat regelmässig über seine Tätigkeiten.

Kompetenzen und Aufgaben

Kompetenzen und Aufgaben des Audit Committee sind im Organisationsreglement festgehalten. Das Audit Committee unterstützt den Verwaltungsrat bei der Wahrnehmung seiner Aufsichtspflichten. Es ist zuständig für die Beaufsichtigung in Bezug auf Rechnungslegung und Berichterstattung, interne Kontrolle, Compliance und Risikomanagement.

Das Audit Committee schlägt dem Verwaltungsrat die durch die Aktionäre zu wählende Revisionsstelle vor und ist für die Entschädigung und den Review der Arbeit der gewählten Revisionsstelle zuständig. Es überprüft die Qualifikation, die Leistungen und die Unabhängigkeit der Revisionsstelle. Es behandelt in seinen Sitzungen die Ergebnisse der Zwischen- und der Jahresschlussrevision der Revisionsstelle und unterbreitet dem Verwaltungsrat Vorschläge für die durch die Revisionsstelle vorzunehmende Schwerpunktprüfung. Das Audit Committee stellt sicher, dass Abweichungen von Rechnungslegungsnormen oder vom Konzernhandbuch der sda, Veränderungen in der Anwendung von Rechnungslegungsnormen, die Bildung und Auflösung von Rückstellungen und Reserven sowie Feststellungen zum internen Kontrollsystem oder andere Feststellungen genügend gewürdigt werden.

Das Audit Committee bespricht jährlich mit der Geschäftsleitung die Risikopolitik des Unternehmens.

Geschäftsleitung

Markus Schwab (1962), Grossaffoltern
Dipl. Wirtschaftsprüfer, dipl. Betriebsökonom HWV
Vorsitzender der Geschäftsleitung
Bereichsleiter Dienste
Mitglied der Geschäftsleitung seit: 1.7.2003

Bernard Maissen (1961), Bern
Bereichsleiter Redaktion/Verkauf, Chefredaktor
Stellvertretender Vorsitzender der Geschäftsleitung
Mitglied der Geschäftsleitung seit: 1.10.2005

Sämtliche Mitglieder der Geschäftsleitung sind im Besitz der schweizerischen Staatsbürgerschaft.

Audit Committee

Organisation

Formé en 2006, le comité d'audit (Audit Committee) se compose d'au moins deux membres. Il se réunit au minimum deux fois par année et informe régulièrement le Conseil d'administration de ses activités.

Compétences et tâches

Ses compétences et ses tâches sont définies dans le règlement d'organisation. L'Audit Committee soutient le Conseil d'administration dans l'exercice de ses devoirs de surveillance. Ses compétences couvrent la présentation des comptes, l'information, le contrôle interne, la compliance et le management des risques.

L'Audit Committee propose au Conseil d'administration l'organe de révision qui doit être soumis au choix des actionnaires et il est chargé de l'indemnisation et de l'examen succinct (review) du travail de l'organe de révision choisi. Il vérifie les qualifications, les prestations et l'indépendance de l'organe de révision. Lors des réunions, il examine les résultats des révisions intermédiaires et de fin d'année présentés par l'organe de révision, et il soumet au Conseil d'administration des propositions pour les priorités à examiner par l'organe de révision. L'Audit Committee s'assure qu'une attention suffisante est accordée tant aux dérogations, aux normes de présentation des comptes ou au manuel du Groupe que aux modifications dans l'application des normes de présentation des comptes. Il s'assure également qu'une attention suffisante est accordée à la formation et à la dissolution de provisions et de réserves, ainsi qu'à tout constat concernant le système interne de contrôle ou à tout autre constat.

L'Audit Committee examine chaque année avec la Direction la politique de gestion des risques de l'entreprise.

Direction de l'entreprise

Markus Schwab (1962), Grossaffoltern
Expert-comptable dipl., économiste d'entreprise dipl. ESCEA
Président de la Direction
Directeur Services
Membre de la Direction depuis: 1.7.2003

Bernard Maissen (1961), Berne
Directeur Rédaction/Vente, Rédacteur en chef
Adjoint du Président de la Direction
Membre de la Direction depuis: 1.10.2005

Tous les membres de la Direction sont citoyens suisses.

Entschädigungen, Beteiligungen und Darlehen an Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung

Sitzungsgeld

Jedes Verwaltungsratsmitglied erhält pro besuchte Sitzung ein Sitzungsgeld von CHF 500. Im Jahr 2016 wurden die Generalversammlung, vier ordentliche und eine ausserordentliche Verwaltungsratssitzung sowie drei Audit-Committee-Sitzungen abgehalten. Insgesamt wurden Sitzungsgelder in der Höhe von CHF 24 000 an die Verwaltungsräte ausbezahlt.

Entschädigungen an amtierende und ehemalige Organmitglieder

Es wurden weder Abgangsentschädigungen ausgerichtet, noch wurden Entschädigungen an ehemalige Organmitglieder ausbezahlt, die bereits in vorangegangenen Berichtsperioden ausgeschieden sind.

Aktienbesitz

Total Aktienbesitz per 31. Dezember 2016 6 Aktien

davon bei:

– Mitgliedern des Verwaltungsrates 6 Aktien
– Mitgliedern der Geschäftsleitung 0 Aktien

Optionen

Es wurden keine Optionen ausgegeben bzw. zugeteilt.

Zusätzliche Honorare und Vergütungen

Jedes Audit-Committee-Mitglied erhielt eine Entschädigung für die persönliche Weiterbildung von CHF 3 000. Insgesamt wurden Weiterbildungsentschädigungen in der Höhe von CHF 6 000 an die Audit-Committee-Mitglieder ausbezahlt. Daneben wurden keine weiteren Honorare oder Vergütungen ausgerichtet.

Organdarlehen

Zurzeit sind keine Organdarlehen ausstehend.

Mitwirkungsrechte der Aktionäre

Die aktuellen Statuten sind auf der Website (www.sda.ch) abrufbar. Nachstehend der Hinweis auf ausgewählte Statutenartikel:

- Beschränkung der Übertragbarkeit von Aktien (Artikel 5)
- Einberufung der Generalversammlung (Artikel 6)
- Stimmrecht und Beschlussfassung (Artikel 7 und 9)

Indemnités, participations et prêts en faveur des membres du Conseil d'administration et de la Direction de l'entreprise

Jetons de présence

Chaque membre du Conseil d'administration a touché des jetons de présence de CHF 500 par séance. L'assemblée générale, quatre séances ordinaires et une séance extraordinaire du Conseil d'administration ont eu lieu en 2016; l'Audit Committee s'est pour sa part réuni à trois reprises. Au total, CHF 24 000 ont été versés aux administrateurs.

Indemnités en faveur des membres en fonction ou anciens membres des organes

Aucune indemnité de départ n'a été versée. Aucune indemnité n'a été versée à des anciens membres des organes qui avaient démissionné durant des exercices précédents.

Propriété d'actions

Total de la propriété d'actions au 31 décembre 2016 6 actions

dont auprès de:

– membres du Conseil d'administration 6 actions
– membres de la Direction 0 action

Options

Aucune option n'a été distribuée ou attribuée.

Honoraires additionnels et rémunérations

Chaque membre de l'Audit Committee a reçu une indemnité de formation à titre personnel de CHF 3 000. Au total, CHF 6 000 ont été payés. Il n'a pas été versé d'autres honoraires ou rémunérations.

Prêts à des organes

Actuellement, aucun prêt à des organes n'est accordé.

Droits de participation des actionnaires

Les statuts de l'entreprise actuellement en vigueur peuvent être consultés sur la page internet de l'ats (www.ats.ch). En voici certains articles:

- restriction de la cessibilité des actions (article 5)
- convocation de l'Assemblée générale (article 6)
- droit de vote et décision (articles 7 et 9)

Revisionsstelle und Konzernprüfer

Dauer des Mandats und Amtsdauer des leitenden Revisors

Gesetzliche Revisionsstelle der Schweizerischen Depeschentagentur AG und Konzernprüferin der sda-Gruppe ist seit 25. Juni 1992 Ernst & Young, Bern. Diese amtet ebenfalls für die news aktuell (Schweiz) AG als unabhängige Revisionsstelle. Die Revisionsstelle wird jährlich von der Generalversammlung gewählt.

Der leitende Revisor ist seit dem 22. Juni 2016 in dieser Funktion tätig. Die Amtsdauer endet (vorbehaltlich der jeweiligen Wiederwahl der Gesellschaftsprüferin) mit dem Geschäftsjahr 2016.

Honorare

Der Revisionsaufwand im Geschäftsjahr 2016 beträgt CHF 45 000.

Informationspolitik

Rhythmus

Die Gesellschaft publiziert vierteljährlich einen Newsletter (sda-Lead), der über die aktuellen Ereignisse der vergangenen Periode informiert. Die finanzielle Berichterstattung erfolgt in Form des Jahresberichts. Dieser richtet sich nach den Grundsätzen des schweizerischen Obligationenrechts. Die konsolidierte Jahresrechnung wird nach den Grundsätzen von Swiss GAAP FER erstellt.

Andere Informationsmedien

Weitere Informationen über die Gesellschaften befinden sich auf der Website (www.sda.ch).

Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Ereignisse nach dem Bilanzstichtag sind im Anhang der Konzernrechnung (Seite 51) erläutert.

Organe de révision et réviseurs des comptes du groupe

Durée du mandat et durée de la fonction du réviseur en chef

La société Ernst & Young, Berne, est depuis le 25 juin 1992 l'organe de révision légal de l'Agence Télégraphique Suisse SA ainsi que le réviseur des comptes du Groupe ats. Elle agit également pour news aktuell (Suisse) SA en tant qu'organe de révision indépendant. L'organe de révision est nommé chaque année par l'Assemblée générale.

Le réviseur en chef occupe cette fonction depuis le 22 juin 2016. Sa période de fonction prend fin avec l'exercice 2016 (sous réserve de la réélection des réviseurs de la société et du groupe).

Honoraires

CHF 45 000 ont été provisionnés pour l'exercice 2016.

Politique d'information

Rythme

La société publie chaque trimestre une newsletter (ats-Lead) qui informe sur les événements de la période écoulée. Le compte rendu financier est réalisé sous la forme du rapport annuel qui répond aux principes du Code suisse des obligations. Les comptes annuels consolidés sont établis selon les principes de Swiss GAAP RPC.

Autres sources d'information

D'autres informations sur la société se trouvent sur la page internet (www.ats.ch).

Événements postérieurs à la date du bilan

Les événements postérieurs à la date du bilan se trouvent dans l'annexe aux comptes annuels consolidés (page 51).

Nachhaltigkeitsbericht

Wichtiges in Kürze

Die Schweizerische Depeschagentur AG publiziert einen Nachhaltigkeitsbericht. Dieser orientiert sich am 3-Säulen-Modell, welches soziale, ökologische und ökonomische Nachhaltigkeit unterstützt.

Die soziale Nachhaltigkeit beinhaltet bei den Werten für 2016 erstmals die Mitarbeitenden der fusionierten Gesellschaften sda Informatik AG und Sportinformation Si AG, was zu grösseren Abweichungen gegenüber den Vorjahren führt.

Soziale Nachhaltigkeit

1 Geschlecht

Die sda beschäftigt 221 Mitarbeitende. Der Anteil der Frauen beträgt rund 38% (2016) und hat sich gegenüber dem Vorjahr um 9% vermindert.

Frauen: 84

(2015: 82 / 2014: 81)

Männer: 137

(2015: 93 / 2014: 97)

Total: 221

(2015: 175 / 2014: 178)

2 Pensum

Die sda ist bestrebt, den verschiedenen Lebens- und Betreuungssituationen der Mitarbeitenden mit attraktiven Teilzeitmodellen Rechnung zu tragen. Im Jahr 2016 arbeiteten total 64% von den 221 Mitarbeitenden Teilzeit (31% der Frauen und 33% der Männer). Von den 221 Mitarbeitenden (2016) waren 192 in der Redaktion und 29 in Administration und Verkauf tätig.

Frauen Vollzeit: 15

(2015: 20 / 2014: 17)

Männer Vollzeit: 65

(2015: 33 / 2014: 38)

Männer Teilzeit: 72

(2015: 60 / 2014: 59)

Frauen Teilzeit: 69

(2015: 62 / 2014: 64)

Rapport sur la durabilité

L'essentiel en bref

L'Agence Télégraphique Suisse SA publie un rapport de durabilité. Le document présente la situation en la matière, selon le modèle des trois piliers, soit du point de vue social, écologique et économique.

Les indicateurs fournis au sujet de la durabilité sociale incluent pour la première fois les collaborateurs des sociétés ats Informatique SA ainsi que Sportinformation Si SA, entreprises qui ont fusionné avec l'ats. Leur intégration explique les différences par rapport à l'année précédente.

Durabilité sociale

1 Sexe

L'ats emploie 221 collaborateurs. La part des femmes représente près de 38% (2016) de l'effectif total, réduit de 9% au regard de l'année précédente.

Femmes: 84

(2015: 82 / 2014: 81)

Hommes: 137

(2015: 93 / 2014: 97)

Total: 221

(2015: 175 / 2014: 178)

2 Taux d'occupation

L'ats s'efforce de tenir compte des diverses situations de vie de ses collaborateurs en leur offrant d'attrayants modèles de travail à temps partiel. En 2016, 64% des employés de l'ats travaillaient à temps partiel (dont 31% de femmes et 33% d'hommes). Sur les 221 employés de l'agence, 192 oeuvraient au sein de la rédaction et 29 dans l'administration de l'entreprise.

Femmes à plein temps: 15

(2015: 20 / 2014: 17)

Hommes à plein temps: 65

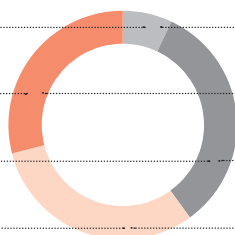
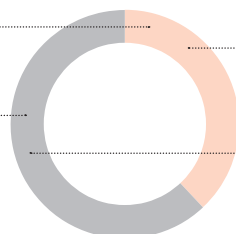
(2015: 33 / 2014: 38)

Hommes à temps partiel: 72

(2015: 60 / 2014: 59)

Femmes à temps partiel: 69

(2015: 62 / 2014: 64)



3 Sprachen/Regionen

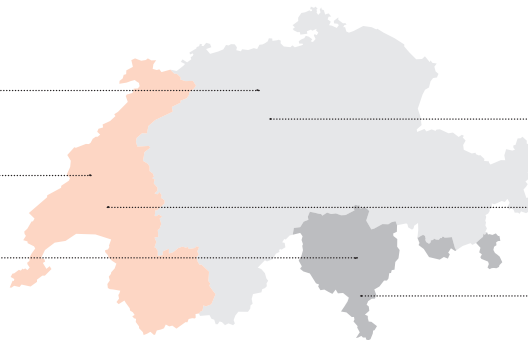
3.1 Sprachregionen

Die sda deckt mit ihrer Berichterstattung die drei Landessprachen Deutsch, Französisch und Italienisch ab und setzt dafür Mitarbeitende aus den entsprechenden Sprachregionen ein.

Deutsch: 134
(2015: 98 / 2014: 100)

Französisch: 66
(2015: 57 / 2014: 58)

Italienisch: 21
(2015: 20 / 2014: 20)



Allemand: 134
(2015: 98 / 2014: 100)

Français: 66
(2015: 57 / 2014: 58)

Italien: 21
(2015: 20 / 2014: 20)

3.2 Regionalbüros

Die regionale Verankerung in den drei Sprachregionen ist für die sda-Berichterstattung von grosser Wichtigkeit. Die sda unterhält neben dem Hauptsitz in Bern 13 Regionalbüros, aus welchen insgesamt 65 Journalisten (2016) über das Geschehen berichten. Weiter berichten Journalisten aus den Medienzentren des Bundeshauses und des Palais des Nations. Eine Journalistin ist in Brüssel stationiert, und je 2 deutsch- und französischsprachige Journalisten stellen die Produktion der Nachtschicht von Sydney aus sicher.

Der Sport mit seinen 34 Journalisten (2016) verfügt über Büros in Zürich und Genf und deckt damit neben dem internationalen Geschehen vor allem das Geschehen in der Deutsch- und Westschweiz ab.

3 Langues/régions

3.1 Régions linguistiques

L'ats couvre l'actualité en allemand, en français et en italien dans les trois régions linguistiques de la Suisse et y est présente à cet effet.

3.2 Bureaux régionaux

L'ancrage dans les trois régions linguistiques du pays joue un rôle primordial dans la couverture de l'actualité par l'ats. Outre son siège principal de Berne, elle compte 13 bureaux régionaux dans lesquels 65 journalistes (2016) font part des événements. Plusieurs rédacteurs sont également basés au Palais fédéral ainsi qu'un au Palais des Nations. Une autre collaboratrice est présente à Bruxelles, alors que quatre personnes, deux francophones et deux germanophones, assurent le service de nuit depuis Sydney.

La rédaction sportive recense pour sa part 34 journalistes (2016) répartis entre les bureaux de Zurich et Genève. Ceux-ci couvrent, outre les grands événements internationaux, l'actualité sportive en Suisse romande et en Suisse alémanique.



3.3 Verwaltungsrat

Der Verwaltungsrat ist bestrebt, dass die drei Sprachregionen, wenn immer möglich, im Verwaltungsrat vertreten sind, und überprüft jeweils die Zusammensetzung nach Sprachregionen bei anstehenden Vakanzen.

Zusammensetzung Verwaltungsrat	Composition du Conseil d'administration	31.12.2016	31.12.2015	31.12.2014
Nach Geschlecht	Par sexe			
- Frauen	- Femmes	1	1	1
- Männer	- Hommes	8	7	7
Nach Sprachregionen	Par régions linguistiques			
- Deutsch	- Allemand	6	6	6
- Französisch	- Français	2	2	2
- Italienisch	- Italien	1	0	0
Total	Total	9	8	8

3.4 Kader

Die Geschäftsleitung ist bestrebt, den Anteil der Frauen im Kader kontinuierlich auszubauen.

Zusammensetzung Kader	Composition Cadre	31.12.2016	31.12.2015	31.12.2014
Nach Geschlecht	Par sexe			
- Frauen	- Femmes	10	11	10
- Männer	- Hommes	24	16	17
Nach Sprachregionen	Par régions linguistiques			
- Deutsch	- Allemand	25	19	19
- Französisch	- Français	7	6	6
- Italienisch	- Italien	2	2	2
Total	Total	34	27	27

3.5 Stagiaires

Die sda bildet in einem zweijährigen Stage junge Journalisten aus. In den verschiedenen Ressorts und Sprachen waren im Jahr 2016 insgesamt 6 Stagiaires beschäftigt. Im Rahmen der Ausbildung bei der sda absolvieren die Stagiaires eine berufsbegleitende Weiterbildung an der schweizerischen Journalistenschule MAZ, Luzern, oder am Centre de Formation au Journalisme et aux Médias, Lausanne, welche durch die sda finanziert wird.

3.3 Conseil d'administration

Pour autant que possible, le Conseil d'administration veille à une représentation des régions linguistiques en son sein. En cas de vacance, il tient compte de cet aspect dans sa composition.

3.4 Cadres

La Direction s'efforce également d'accroître la part des femmes au sein de l'encadrement.

3.5 Stagiaires

L'ats forme de jeunes journalistes dans le cadre d'un stage professionnel de deux ans. En 2016, ils étaient au nombre de 6 répartis entre les différentes langues et rubriques. Leur formation comprend également la fréquentation des cours dispensés par le MAZ, à Lucerne, et le Centre de Formation au Journalisme et aux Médias (CFJM), à Lausanne. L'ats assure le financement de la formation des stagiaires.

Stagiaire	Stagiaires	31.12.2016	31.12.2015	31.12.2014
Nach Geschlecht	Par sexe			
- Frauen	- Femmes	4	8	7
- Männer	- Hommes	2	2	4
Nach Sprachregionen	Par régions linguistiques			
- Deutsch	- Allemand	2	3	4
- Französisch	- Français	3	6	5
- Italienisch	- Italien	1	1	2
Total	Total	6	10	11

3.6 Fluktuation

Durchschnittlicher Bestand in Vollzeitstellen*	Nombre moyen d'employés à plein temps*	31.12.2016	31.12.2015	31.12.2014
Redaktion	Rédaction	157.5	126.9	130.2
Dienste/Verkauf	Services/Vente	22.8	14.9	15.7
Total	Total	180.3	141.8	145.9
Fluktuationsrate	Taux de rotation	6.5	9.7	10.4

* Durchschnittlicher Bestand 1.1. Vorjahr/1.1 laufendes Jahr

3.6 Fluctuation

* Moyenne précédente au 1.1/1.1. année actuelle

3.7 Neueintritte

Nach Alter und Geschlecht	Par âge et sexe	31.12.2016	31.12.2015	31.12.2014
bis 30-jährig	jusqu'à 30 ans			
- Frauen	- Femmes	2	3	7
- Männer	- Hommes	1	1	1
31- bis 50-jährig	31 à 50 ans			
- Frauen	- Femmes	2	0	4
- Männer	- Hommes	5	5	1
über 50-jährig	plus de 50 ans			
- Frauen	- Femmes	0	1	0
- Männer	- Hommes	0	0	2
Total	Total	10	10	15

3.7 Nouveaux arrivants

3.8 Wiedereintritte

Nach Geschlecht	Par sexe	31.12.2016	31.12.2015	31.12.2014
Frauen	Femmes	1	1	2
Männer	Hommes	0	0	0
Total	Total	1	1	2

3.8 Réengagements

Ökologische Nachhaltigkeit

Die sda-Mitarbeitenden sind angehalten, für ihre geschäftlichen Verpflichtungen wenn immer möglich die öffentlichen Verkehrsmittel zu benutzen. Die Firma fördert dies, indem sie die Kosten für das Halbtax-Abonnement übernimmt oder sich gemäss dem Beschäftigungsgrad des Mitarbeitenden am Stadt-Abonnement beteiligt.

Die sda lässt jährlich von den SBB einen Emissionsbericht erstellen. Basis dazu sind die bezogenen SBB-Abonnemente und -billette. Gemäss Bericht sind 2016 rund 200 000 Personenkilometer durch sda-Mitarbeitende mit den SBB zurückgelegt worden. Dies entspricht einer CO₂-Einsparung gegenüber dem Auto von 32 Tonnen oder einer Energieeinsparung von rund 12 000 Liter Diesel. Die Menge von 32 Tonnen CO₂ ist gleichbedeutend mit einer Reise mit einem Schweizer Zug 91 Mal um die Welt. Die Menge von 12 000 Liter Diesel entspricht dem Betrieb einer 60-W-Glühlampe während 96 Jahren.

Durabilité écologique

Dans le cadre de leur travail, les collaboratrices et collaborateurs de l'ats doivent, autant que possible, effectuer leurs déplacements avec les transports publics. L'entreprise promeut ce mode de transport en prenant en charge le coût de l'abonnement demi-tarif des CFF ou, selon leur degré d'occupation, celui des transports publics urbains.

Chaque année, les CFF réalisent pour le compte de l'ats un rapport sur les émissions polluantes, sur la base des abonnements et billets délivrés par les CFF et utilisés par les collaborateurs de l'entreprise. L'an passé, les salariés de l'ats ont ainsi accompli pas moins de 200 000 personnes-kilomètres, soit une économie de CO₂ de 32 tonnes par rapport à l'utilisation de voitures ou une économie d'énergie de près de 12 000 litres de diesel. La quantité de 32 tonnes de CO₂ suffirait à réaliser avec un train suisse 91 fois le tour de la terre. Les 12 000 litres de diesel permettraient quant à eux d'alimenter une ampoule de 60-W durant 96 ans.

Ökonomische Nachhaltigkeit

«Agenda»

Mit der Ablösung des in die Jahre gekommenen Intranets stellte sich die Frage, wie das im Intranet integrierte Planungstool der sda-News-Redaktion ersetzt werden soll. Die Abklärungen zeigten, dass das neue Tool nicht mehr im Intranet integriert, sondern dem Redaktionssystem angeschlossen werden sollte. So wurde gemeinsam mit der österreichischen Nachrichtenagentur APA das Produkt «Agenda» entwickelt und Mitte 2016 eingeführt.

Mit diesem Schritt wurde nicht nur für die News-Redaktion ein einheitliches Planungstool Realität, sondern gingen auch die Planungsplattformen der Sport-Redaktion in «Agenda» auf.

Ein noch grösserer Schritt war der Entscheid, dass auch Keystone «Agenda» nutzt. Damit wurde die Möglichkeit geschaffen, die Zusammenarbeit zwischen Keystone und sda redaktionell zu verbessern. Text und Bild sollen aufeinander abgestimmt werden, damit der Kunde die Dienste intensiver nutzen kann. Die gemeinsame Planung war auch die Basis für die Einführung des sda-Video-Dienstes, den Keystone produziert. Obwohl es in der Produktion viele Schnittstellen gibt, konnten beide Seiten in der Planung der Videos auf «Agenda» bauen.

Die Einführung von «Agenda» war nur ein erster Schritt. Mit dem Ersatz der Plattform «sda-direct», der für 2017 geplant ist, sollen auch die Kunden Zugriff auf «Agenda» erhalten können. Damit wird die sda-Redaktion näher an die Kundenredaktion rücken. Die Planung wird bei geringeren Ressourcen immer wichtiger. Und diese soll mit «Agenda» für die sda und für die Kunden einfacher werden.

Durabilité économique

«Agenda»

Le renouvellement de l'intranet intervenu durant l'année est venu poser la question du remplacement de l'outil de planification de la rédaction de l'ats. L'expérience a rapidement démontré que ce dernier ne devait plus être intégré au sein de l'intranet, mais être lié au système rédactionnel. Le produit «Agenda» a ainsi été développé en collaboration avec l'agence de presse autrichienne APA et introduit à mi-2016.

L'opération a permis d'apporter un outil de planification non seulement pour l'ensemble de la rédaction de l'ats mais aussi pour celle des sports. Une étape importante a aussi été franchie du fait de l'utilisation d'«Agenda» par Keystone, permettant ainsi d'améliorer la collaboration rédactionnelle entre l'ats et Keystone. Les textes et photographies nécessitent une coordination afin que les clients puissent utiliser les services de manière intensive. La planification commune représentait également une base nécessaire en vue du lancement du service ats-vidéo, produit par Keystone. Bien que la production compte de nombreuses interfaces, les deux partenaires peuvent effectuer les tâches de planification pour les vidéos avec «Agenda».

L'introduction d'«Agenda» n'a cependant constitué qu'un premier pas. Dans le cadre du remplacement de la base de données «ats-direct», prévu quant à lui pour cette année, les clients doivent aussi pouvoir disposer d'un accès à «Agenda». Cela permettra de rapprocher la rédaction de l'ats et celles des clients. Alors que les ressources sont comptées, la planification joue un rôle toujours plus important. «Agenda» permettra de simplifier cette tâche, aussi bien pour l'ats que pour les clients.

Medienlandschaft Schweiz

«Das Schlimmste ist noch nicht hinter uns»

Die Freude über die guten Abschlüsse 2015 hielt nicht lange an. 2016 wurde für die Medien zu einem sehr schwierigen Jahr. Die Vertriebs Erlöse konnten zwar einigermaßen stabilisiert werden, viele Medien legten sogar an Reichweite zu, aber die Werbekunden wandten sich von den traditionellen Medienmarken ab. Vor allem Print verlor dramatisch an Werbeeinnahmen. Die Gelder wanderten in die Online-Werbung ab. Davon profitierten aber in erster Linie Suchmaschinen und Transaktionsplattformen. Die klassischen Medienmarken konnten den Verlust im Print nicht durch steigende Online-Erlöse auffangen. Damit gerieten die Redaktionen unter starken Kostendruck, der weiter anhält. Pietro Supino, Präsident des Verbandes Schweizer Medien und Verwaltungsratspräsident der Tamedia, sagte im September: «Das Schlimmste ist noch nicht hinter uns», und reagierte damit auf den verschiedenenorts angekündigten Stellenabbau. Supino hat im Herbst das Präsidium des Verbandes von Hanspeter Lebrument übernommen, der nach 13 Jahren zurückgetreten war. An Herausforderungen wird es nicht fehlen, denn neben dem Strukturwandel muss auch die Sozialpartnerschaft neu geregelt werden. Die Verleger haben entschieden, Gespräche über einen neuen Gesamtarbeitsvertrag in der Deutschschweiz wieder aufzunehmen.

Den Druck auf die Redaktionen bekamen Chefredaktoren besonders zu spüren, was verschiedentlich zu Abgängen führte. So traten Philipp Landmark in St. Gallen und Thomas Bornhauser in Luzern zurück, weil sie sich nicht zu Regionalchefs zurückstufen lassen wollten. Denn die NZZ-Mediengruppe berief mit Pascal Hollenstein einen Chefredaktor, der in Zukunft das «St. Galler Tagblatt» und die «Luzerner Zeitung» aus einer Hand leiten soll. Die Titel sollen sich im überregionalen Teil angleichen und so Synergien schöpfen.

Ziemlich stürmisch ging es im Newsroom der «Blick»-Gruppe zu und her. Im Februar 2016 übernahmen Iris Mayer und Peter Röhliberger gemeinsam die Chefredaktion von «Blick», «Blick am Abend» und «blick.ch». Eingesetzt wurden sie von Wolfgang Büchner, der die ganze Gruppe neu aufstellen sollte. Im August wurde allerdings bekannt, dass Büchner nach knapp einem Jahr Ringier schon wieder verlassen würde, und noch vor Ende des Berichtsjahres traten Mayer und Röhliberger zurück. Sie wollten nicht unter dem «Super-Chefredaktor» Christian Dorer arbeiten. Dorer war vorerst als Nachfolger von Christine Maier als Chef des «Sonntagsblicks» vorgesehen. Diese hatte im März ihren Rücktritt angekündigt. Doch noch bevor Dorer als «Sonntagsblick»-Chef die Arbeit aufnehmen konnte, wurde er zum Chefredaktor für die gesamte «Blick»-Gruppe installiert – mit den oben erwähnten Folgen.

Paysage médiatique suisse

«Le pire n'est pas encore passé»

La satisfaction occasionnée par les bons résultats de 2015 n'aura pas duré longtemps. 2016 a été une année très difficile pour les médias. Il a certes été possible de stabiliser plus ou moins les recettes et nombre d'entre eux ont gagné en envergure, mais les annonceurs se sont détournés des enseignes et des titres traditionnels. La baisse des recettes publicitaires a frappé très durement la presse écrite, l'argent partant dans la publicité en ligne où il a surtout profité aux moteurs de recherche et aux plates-formes de vente. Pour les médias traditionnels, la croissance des recettes en ligne n'a pas compensé les pertes dans la presse écrite.

Cette évolution a engendré une très forte pression sur les coûts dans les rédactions qui n'est pas près de se relâcher. «Le pire n'est pas encore passé», a déclaré en septembre Pietro Supino, président de Schweizer Medien en réaction à diverses annonces de réductions d'effectifs. Le président du Conseil d'administration de Tamedia a repris à l'automne la tête de l'organisation des éditeurs alémaniques où il a succédé à Hanspeter Lebrument, qui s'est retiré après 13 ans. Les défis ne manqueront pas. En plus des mutations structurelles, il faut élaborer un nouveau partenariat social, les éditeurs ayant décidé de reprendre les discussions sur une nouvelle convention collective pour l'ensemble de la Suisse alémanique.

La pression sur les rédactions a aussi fortement pesé sur les rédacteurs en chef, provoquant plusieurs départs. Le groupe NZZ ayant nommé Pascal Hollenstein pour diriger simultanément le «St. Galler Tagblatt» et la «Luzerner Zeitung», les rédacteurs en chef de ces deux quotidiens, Philipp Landmark à St. Gall et Thomas Bornhauser à Lucerne, ont refusé d'être rétrogradés au rang de responsables régionaux et ont démissionné. Les deux titres doivent profiter de synergies en rapprochant étroitement les rubriques qui ne relèvent pas des régions.

La newsroom du groupe «Blick» a pour sa part connu une année tempétueuse. En février, Iris Mayer et Peter Röhliberger ont repris en commun la rédaction en chef du «Blick», du «Blick am Abend» et de «blick.ch», nommés à ce poste par Wolfgang Büchner, lui-même chargé de réaménager l'ensemble du groupe. Mais en août, Ringier annonçait qu'il s'en allait, à peine une année après son arrivée. Le départ de Wolfgang Büchner a été suivi avant la fin de l'année par ceux d'Iris Mayer et de Peter Röhliberger qui n'étaient pas prêts à travailler sous les ordres du nouveau «super-rédacteur en chef» Christian Dorer. Celui-ci devait à l'origine prendre uniquement la succession de Christine Maier à la tête

Den Trend, dass ein Chefredaktor mehrere Titel verantwortet, hatte Tamedia vorweggenommen. Seit 2016 leitet Arthur Rutishauser sowohl den «Tages-Anzeiger» als auch die «Sonntagszeitung». Und auch Patrik Müller sollte Chef über die «Aargauer Zeitung» und die «Schweiz am Sonntag» werden. Allerdings wurde kurz nach dieser Ankündigung bekannt, dass die «Schweiz am Sonntag» nicht mehr am Sonntag erscheint, sondern als «Schweiz am Wochenende» die Samstagausgabe der «Aargauer Zeitung» und der «Südostschweiz» aufwerten soll.

Doch nicht nur in traditionellen Medienhäusern gab es personelle Veränderungen. Hansi Voigt, Mitbegründer von «Watson», verliess das Unternehmen, weil er sich nicht mit der neuen Führungsstruktur anfreunden konnte, die eine Trennung von Chefredaktion und Geschäftsführung vorsah. Voigts Nachfolger wurden Maurice Thiriet als Chefredaktor und Michael Wanner als Geschäftsführer.

Und auch die SRG blieb nicht von gewichtigen Personalien verschont. Als Verwaltungsratspräsident wurde der Walliser Regierungsrat Jean-Michel Cina gewählt, und Gilles Marchand wird Nachfolger von Roger de Weck als Generaldirektor. Mit dieser Spitze will die SRG die politische Debatte über den Service public und die Initiative «No Billag» führen und den Kampf für die Gebühren gewinnen.

Den Kampf um neues Geld hat «Joiz» im Berichtsjahr schon verloren. Im September schloss der Jugendsender wegen Überschuldung.

«Das Schlimmste ist noch nicht hinter uns», sagte Pietro Supino. Er behielt recht, denn kurz nach Abschluss des Berichtsjahres kündigte Ringier an, «L'Hebdo» einzustellen. Die Reaktionen waren heftig. Es dürften nicht die letzten gewesen sein.

du «Sonntagsblick», mais il a été nommé à la rédaction en chef de l'ensemble du groupe «Blick» avant même son entrée en fonction.

Avant eux, Tamedia avait déjà suivi la tendance actuelle qui veut qu'on confie plusieurs titres à un seul rédacteur en chef. Depuis 2016, Arthur Rutishauser dirige non seulement le «Tages-Anzeiger», mais également la «Sonntagszeitung». Patrick Müller devait, lui, prendre la tête de l'«Aargauer Zeitung» et de «Schweiz am Sonntag». Toutefois, peu après sa nomination, le groupe a annoncé que l'hebdomadaire dominical était remplacé par une «Schweiz am Wochenende» destinée à compléter les éditions du samedi de l'«Aargauer Zeitung» et de la «Südoschtweiz».

Les changements n'ont pas seulement touché les groupes de presse traditionnels. Un des fondateurs du site d'information en ligne «Watson», Hansi Voigt, l'a quitté en désaccord sur la nouvelle structure séparant rédaction en chef et direction. Maurice Thiriet lui a succédé comme rédacteur en chef alors que Michael Wanner a repris la direction de la plate-forme.

D'importantes décisions ont également été prises pour l'avenir de SRG SSR. Le conseiller d'État valaisan Jean-Michel Cina a été élu comme nouveau président du Conseil d'administration alors que Gilles Marchand a été désigné pour succéder à Roger de Weck comme directeur général. Ce tandem devra gérer le débat politique sur le service public et défendre les redevances contre l'initiative «No Billag».

Un combat pour de nouvelles rentrées déjà perdu par «Joiz», la chaîne de télévision privée alémanique pour la jeunesse. Surrendettée, elle a fermé ses portes en septembre.

«Le pire n'est pas encore passé», avait prédit Pietro Supino en septembre. Avec raison. Peu après la fin de l'année sous revue, Ringier a annoncé la fermeture de «L'Hebdo», provoquant de vives réactions. Ce ne seront probablement pas les dernières.

Jahresbericht des Verwaltungsratspräsidenten und des Vorsitzenden der Geschäftsleitung

2016 kam es zu einigen tektonischen Verschiebungen in der Schweizer Medienlandschaft. Ob sie Anzeichen für anhaltende Veränderungen sind, wird sich weisen. Chefredaktoren verantworten nicht mehr nur ein Blatt, sondern zwei. Ein Sonntagsblatt und ein welsches Magazin stellen ihr Erscheinen ein. Print verliert dramatisch an Werbeeinnahmen. Solche Pulsschläge spürt die Agentur unmittelbar. Gefragt war im Berichtsjahr die Fähigkeit, trotz stürmischer See eine adäquate Dienstleistung zu erbringen und gleichzeitig die «Strategie sda 2020» nicht aus den Augen zu verlieren. Das ist uns recht ordentlich gelungen. Vor allem, wenn man sich vergegenwärtigt, dass eine neue Tarifstruktur in trockene Tücher gebracht werden konnte.

Auch hinsichtlich Newsbearbeitung und Newsvermittlung hatte es das Jahr 2016 in sich: Brexit, die Wahlen in den USA, zunehmende rechtspopulistische Strömungen und grauenhafte Terroranschläge in Europa, der syrische Bürgerkrieg, um nur einige politische Brennpunkte zu nennen. Hinzu kamen sportliche Grossereignisse wie die Fussball-EM und die Olympischen Spiele in Rio. Diese Geschehnisse waren für die Mitarbeitenden der Agentur wie für alle Medienschaffenden eine enorme Herausforderung. Aber sie sind genau das, was die medialen Berufe so spannend macht.

Wir sind froh, auf ein Jahr zurückblicken zu können, in dem auch Neues vorbereitet werden konnte. Der neue, unentgeltliche sda-Video-Dienst war Ende 2016 startklar und findet seit Beginn 2017 ein sehr positives Echo bei unseren Kunden.

Insgesamt sind die Zahlen in der Jahresrechnung ein Abbild der medialen Realität. Sie lassen beileibe keine Euphorie zu, sie dürfen sich aber vor dem geschilderten Hintergrund durchaus sehen lassen.

Die sda konnte Anfang 2016 von der APA-Austria Presse Agentur eG weitere 10% an der Keystone AG erwerben und ist an dieser nunmehr zu 50% beteiligt. Die seit längerem vorbereitete Fusion von sda Informatik AG und Sportinformation Si AG mit der sda konnte auf Jahresbeginn erfolgreich umgesetzt werden.

Rapport annuel du Président du Conseil d'administration et du Président de la Direction

Le paysage médiatique suisse a connu en 2016 différents mouvements tectoniques. L'avenir montrera s'ils ont été les précurseurs de mutations durables. Des rédacteurs en chef n'assument plus seulement la responsabilité d'un titre, mais de deux. Un journal du dimanche et un magazine romand cessent de paraître. Les ressources publicitaires des médias imprimés baissent dramatiquement. L'ats ressent immédiatement ces soubresauts. L'année sous revue a exigé de nous que nous fournissions un service conséquent malgré des eaux tempétueuses et sans perdre de vue la «stratégie ats 2020». Nous y sommes plutôt bien parvenus. Surtout si l'on prend en considération que nous avons dans le même temps mis au point une nouvelle structure tarifaire.

2016 a aussi été exigeante dans la gestion et le traitement de l'information. Brexit, élections aux Etats-Unis, montée des courants populistes, attentats effroyables en Europe et guerre en Syrie ne sont que quelques-uns des sujets politiques brûlants qui ont rythmé l'actualité. Sont venus s'y ajouter les grands rendez-vous sportifs, le Championnat d'Europe de football et les Jeux olympiques de Rio. Ces événements ont représenté un défi considérable pour les collaborateurs de l'agence et pour tous les autres professionnels des médias. Mais ils sont aussi la matière qui rend ce travail si passionnant.

Nous sommes en outre parvenus à préparer une nouveauté au cours de cette année. Le service ats-vidéo était prêt à être lancé à la fin de 2016. Il rencontre depuis le début de 2017 un écho très favorable auprès des clients.

Les chiffres des comptes annuels reflètent globalement les réalités du paysage médiatique. Ils n'autorisent certainement aucune euphorie, mais ils sont tout à fait respectables si l'on tient compte du contexte esquissé ici.

Début 2016, l'ats a pu racheter à APA-Austria Presse Agentur eG 10% supplémentaires de Keystone SA, portant ainsi sa participation à 50%. La fusion préparée depuis longtemps d'ats Informatique SA et de Sportinformation Si SA avec l'ats s'est concrétisée avec succès dès le début de l'exercice.

Die news aktuell (Schweiz) AG wurde im Berichtsjahr zum anteiligen Eigenkapital konsolidiert, da durch die Änderung des Aktionärsbindungsvertrags die Kontrolle der Gesellschaft und somit die Vollkonsolidierung nicht mehr gegeben war. Dies führte in der Konzernrechnung zu grösseren Abweichungen der Zahlen gegenüber dem Vorjahr. Aus Gründen der Vergleichbarkeit wurden die Vorjahreszahlen für die nachfolgende Kommentierung ebenfalls angepasst.

Der konsolidierte Gesamtumsatz der Gruppe sank von CHF 37.1 Mio. um CHF 3.4 Mio. (Vorjahr angepasst: minus CHF 0.3 Mio.) auf CHF 33.7 Mio. Der Ertrag beim «Basisdienst für Medien» sank nur marginal, der erneute Auflagenrückgang konnte durch Mehrumsätze im Zusammenhang mit den Sportgrosseignissen fast kompensiert werden. Der Ertrag im «Basisdienst für Nichtmedien» konnte dagegen gehalten werden. Der grösste Rückgang war bei «Spezialdiensten und Diverse» zu verzeichnen. Er ist bedingt durch den Wegfall der Umsätze der news aktuell (Schweiz) AG und des Drittkundengeschäfts für Informatik-Dienstleistungen.

Der gesamte Betriebsaufwand sank um rund CHF 2.7 Mio. (Vorjahr angepasst: minus CHF 0.1 Mio.). Dank der strikten Kostenkontrolle auf allen Stufen der Gesellschaft konnte der Betriebsaufwand nochmals minimal gesenkt werden.

Das Betriebsergebnis vor Zinsen, Steuern und Abschreibungen (EBITDA) sank von CHF 2.5 Mio. auf CHF 1.8 Mio. (Vorjahr angepasst: minus CHF 0.2 Mio.). Dieses Ergebnis reicht aus, um Abschreibungen von CHF 0.7 Mio. vornehmen zu können.

Vor Zinsen und Steuern resultiert ein Betriebsergebnis von CHF 1.1 Mio. (Vorjahr angepasst: CHF 1.4 Mio.). Das Finanzergebnis konnte von CHF 0.8 Mio. auf CHF 1.1 Mio. gesteigert werden. Die Steigerung ist sowohl auf die Konsolidierungsänderung bei der news aktuell (Schweiz) AG als auch auf die nochmals gesteigerten Ergebnisse bei den beiden übrigen Beteiligungsgesellschaften zurückzuführen.

Daraus resultiert ein ordentliches Unternehmensergebnis vor Steuern von CHF 2.2 Mio. (Vorjahr angepasst: CHF 2.4 Mio.). Das Konzernergebnis vor Steuern beträgt CHF 2.3 Mio. (Vorjahr angepasst: CHF 2.4 Mio.) und das Konzernergebnis CHF 2.0 Mio.

Für das Geschäftsjahr 2017 sind wir vorsichtig optimistisch. Unsere eigenen Planrechnungen wie auch diejenigen unserer Beteiligungsgesellschaften weisen auf positive Rechnungsabschlüsse hin.

Pour l'année en considération, news aktuell (Suisse) SA a été consolidée selon la méthode de la mise en équivalence parce que, en raison de la modification de la convention d'actionnaires, le contrôle et donc l'intégration globale n'étaient plus actuels. Il en résulte pour les comptes consolidés des écarts importants par rapport à l'année précédente. Afin d'assurer la comparabilité, les chiffres de l'an dernier ont été ajustés dans les considérations qui suivent.

Le chiffre d'affaires total consolidé du groupe a baissé de 3.4 millions de francs sur un an (2015: - 0.3 million de francs après ajustement), passant de 37.1 millions en 2015 à 33.7 millions de francs pour l'exercice sous revue. Le recul des recettes du «service de base aux médias» n'est que marginal, la poursuite de la baisse des tirages ayant pu être presque totalement compensée par les entrées supplémentaires liées aux grands événements sportifs. Les recettes du «service de base aux non médias» ont pu être maintenues. Le plus fort recul a été enregistré dans les «services spécialisés et divers». Il est dû à la disparition des chiffres d'affaires de news aktuell (Suisse) SA et des services informatiques pour tiers.

Les charges d'exploitation totales ont baissé de 2.7 millions de francs (2015: - 0.1 million de francs après ajustement). Le sévère contrôle des coûts à tous les échelons de la société a permis de réduire encore une fois les charges de manière minimale.

Le résultat d'exploitation avant intérêts, impôts et amortissements (EBITDA) a reculé de 2,5 millions de francs à 1.8 million (2015: - 0.2 million après ajustement). Il est suffisant pour procéder à des amortissements de 0.7 million de francs.

Le résultat d'exploitation avant intérêts et impôts s'est élevé à 1,1 million de francs (2015: 1.4 million après ajustement). Le résultat financier a progressé de 0.8 million de francs en 2015 à 1,1 million de francs en 2016. L'augmentation est non seulement due à la différence de consolidation pour news aktuell (Suisse) SA, mais aussi à une nouvelle progression des résultats des deux autres sociétés en participations.

Par conséquent, le résultat d'exploitation avant impôts s'est établi à 2,2 millions de francs (2015: 2.4 millions après ajustement). Le résultat consolidé avant impôts se monte, lui, à 2.3 millions de francs (2015: 2.4 millions après ajustement) et le résultat consolidé de l'exercice atteint 2.0 millions de francs.

Pour 2017, nous sommes prudemment optimistes. Aussi bien notre planification que celles de nos sociétés en participations permettent d'envisager des comptes positifs.

Verwaltungsrat, Geschäftsleitung und Mitarbeitende werden alles daransetzen, die bisherige hohe Qualität der angebotenen Produkte weiter zu halten. In Zeiten, wo Fake News und «alternative Fakten» fröhliche Urständ feiern, fühlen wir uns diesem Auftrag noch mehr verbunden als je zuvor.

Dr. Hans Heinrich Coninx
Präsident des Verwaltungsrats

Markus Schwab
Vorsitzender der Geschäftsleitung

Le Conseil d'administration, la Direction et les collaborateurs feront tout leur possible pour maintenir la haute qualité de nos produits. Dans une période où faits alternatifs et fake news sont à la fête, nous prenons ce mandat plus au sérieux que jamais.

Dr. Hans Heinrich Coninx
Président du Conseil d'administration

Markus Schwab
Président de la Direction

Konsolidierte Jahresrechnung

Bericht der Revisions- stelle zur konsolidierten Jahresrechnung

An die Generalversammlung der Schweizerischen Depeschen- agentur AG, Bern

Als Revisionsstelle haben wir die konsolidierte Jahresrechnung der Schweizerischen Depeschenagentur AG, bestehend aus Erfolgsrechnung, Bilanz, Geldflussrechnung, Eigenkapitalnachweis und Anhang (Seiten 27 bis 51), für das am 31. Dezember 2016 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Verantwortung des Verwaltungsrates

Der Verwaltungsrat ist für die Aufstellung der konsolidierten Jahresrechnung in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER und den gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer konsolidierten Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Verwaltungsrat für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die konsolidierte Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die konsolidierte Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der konsolidierten Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der konsolidierten Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der konsolidierten Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über

Comptes annuels consolidés

Rapport de l'organe de révision sur les comptes consolidés

A l'Assemblée générale des actionnaires de l'Agence Télégraphique Suisse SA, Berne

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes consolidés de l'Agence Télégraphique Suisse SA, comprenant le compte de profits et pertes, le bilan, le tableau de financement, le tableau de variation de fonds propres et l'annexe (pages 27 à 51) pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2016.

Responsabilité du Conseil d'administration

La responsabilité de l'établissement des comptes consolidés, conformément aux Swiss GAAP RPC et aux dispositions légales incombe au Conseil d'administration. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes consolidés afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le Conseil d'administration est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes consolidés. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes consolidés ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes consolidés. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes consolidés puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes consolidés, pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes

die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der konsolidierten Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung vermittelt die konsolidierte Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2016 abgeschlossene Geschäftsjahr ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit den Swiss GAAP FER und entspricht dem schweizerischen Gesetz.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an die Zulassung gemäss Revisionsaufsichtsgesetz (RAG) und die Unabhängigkeit (Art. 728 OR) erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen.

In Übereinstimmung mit Art. 728a Abs. 1 Ziff. 3 OR und dem Schweizer Prüfungsstandard 890 bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben des Verwaltungsrates ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der konsolidierten Jahresrechnung existiert.

Wir empfehlen, die vorliegende konsolidierte Jahresrechnung zu genehmigen.

Ernst & Young AG



Thomas Nösberger
*Zugelassener
Revisionsexperte
(Leitender Revisor)*



Sarah Kurth
*Zugelassene
Revisionsexpertin*

Bern, 5. April 2017

comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes consolidés dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes consolidés pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2016 donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, en conformité avec les Swiss GAAP RPC et sont conformes à la loi suisse.

Rapport sur d'autres dispositions légales

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (art. 728 CO) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'article 728a al. 1 chiffre 3 CO et à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes consolidés, défini selon les prescriptions du Conseil d'administration.

Nous recommandons d'approuver les comptes consolidés qui vous sont soumis.

Ernst & Young SA



Thomas Nösberger
*Experte-réviseur
agrée
(Réviseur responsable)*

Berne, le 5 avril 2017



Sarah Kurth
*Experte-réviseur
agrée*

Konsolidierte Erfolgsrechnung

Compte de profits et pertes consolidé

in Tausend CHF	en milliers de CHF	Erläute- rungen Explica- tions	Geschäftsjahr Exercice 1.1.-31.12.2016	Geschäftsjahr Exercice 1.1.-31.12.2015
Betriebsertrag	Produits d'exploitation			
Basisdienst für Medien	Service de base aux médias		19 748	19 788
Basisdienst für Nichtmedien	Service de base aux non-médias		3 991	4 009
Spezialdienste und Diverse	Services spécialisés et divers		9 917	13 310
Total Betriebsertrag	Total des produits d'exploitation	3	33 656	37 107
Betriebsaufwand	Charges d'exploitation			
Nachrichtenbeschaffung	Acquisition de l'information		3 641	3 703
Technikaufwand	Charges techniques		–	1 947
Übermittlung	Transmission		579	1 075
Materialaufwand	Charges de matériel		–	13
Personalaufwand	Charges de personnel		24 193	25 378
Raumaufwand	Loyers		1 176	1 149
Übriger Betriebsaufwand	Autres charges d'exploitation		2 308	1 320
Total Betriebsaufwand	Total des charges d'exploitation	4	31 897	34 585
Betriebsergebnis vor Zinsen, Steuern und Abschreibungen (EBITDA)	Résultat d'exploitation avant intérêts, impôts et amortissements (EBITDA)		1 759	2 522
Abschreibungen	Amortissements	5	–692	–610
Betriebsergebnis vor Zinsen und Steuern (EBIT)	Résultat d'exploitation avant intérêts et impôts (EBIT)		1 067	1 912
Finanzertrag	Produits financiers	6	1 982	1 709
Finanzaufwand	Charges financières	6	–848	–893
Ordentliches Unternehmungs- ergebnis vor Steuern	Résultat d'exploitation avant impôts		2 201	2 728
Betriebsfremder Ertrag	Produits hors exploitation	7	486	386
Betriebsfremder Aufwand	Charges hors exploitation	7	–389	–395
Ausserordentlicher Ertrag	Produits extraordinaires	8	–	5
Ausserordentlicher Aufwand	Charges extraordinaires	8	–6	–
Konzernergebnis vor Steuern	Résultat consolidé avant impôts		2 292	2 724
Ertragssteuern	Impôts sur les bénéfices	9	–280	–180
Konzernergebnis inkl. Minderheitsanteilen	Résultat consolidé incl. les parts minoritaires		2 012	2 544
Jahresergebnis Minderheiten	Résultat revenant aux minoritaires	10	–	–193
Konzernergebnis	Résultat de l'exercice consolidé		2 012	2 351

Konsolidierte Bilanz

Bilan consolidé

Aktiven	Actif	Erläute- rungen Explica- tions	31.12.2016	31.12.2015
in Tausend CHF	en milliers de CHF			
Umlaufvermögen	Actifs circulants			
Flüssige Mittel	Liquidités	11	8 843	14 656
Forderungen aus Leistungen	Créances résultant de prestations	12	1 450	1 333
Andere Forderungen	Autres créances	13	148	279
Aktive Rechnungsabgrenzungen	Comptes de régularisation actifs	14	2 325	624
Total Umlaufvermögen	Total des actifs circulants		12 766	16 892
Anlagevermögen	Actifs immobilisés			
Finanzanlagen	Immobilisations financières			
– Beteiligungen an assoziierten Gesellschaften	– participations dans des sociétés associées	15	4 619	3 228
– Wertpapiere als Finanzanlage	– titres	15	3	3
– langfristige Forderungen	– créances à long terme	15	5	6
Sachanlagen	Immobilisations corporelles			
– mobile Sachanlagen	– machines et mobilier	16	841	1 067
– Immobilien	– immeubles	16	5 989	6 221
Immaterielle Anlagen	Immobilisations incorporelles			
– Goodwill	– goodwill	17	2 057	2 872
– übrige immaterielle Anlagen	– autres immobilisations incorporelles	17	1 278	1 254
Total Anlagevermögen	Total des actifs immobilisés		14 792	14 651
Total Aktiven	Total de l'actif		27 558	31 543

Konsolidierte Bilanz

Bilan consolidé

Passiven	Passif	Erläuterungen Explications	31.12.2016	31.12.2015
in Tausend CHF	en milliers de CHF			
Kurzfristiges Fremdkapital	Fonds étrangers à court terme			
Finanzverbindlichkeiten	Dettes financières à court terme		1 750	1 150
Verbindlichkeiten aus Leistungen	Dettes résultant de prestations		364	533
Andere kurzfristige Verbindlichkeiten	Autres dettes à court terme		894	1 246
Passive Rechnungsabgrenzungen	Comptes de régularisation passifs		1 108	1 829
Rückstellungen	Provisions	20	598	638
Total kurzfristiges Fremdkapital	Total des fonds étrangers à court terme	18	4 714	5 396
Langfristiges Fremdkapital	Fonds étrangers à long terme			
Finanzverbindlichkeiten	Dettes financières		–	1 750
Rückstellungen	Provisions	20	2 673	2 562
Total langfristiges Fremdkapital	Total des fonds étrangers à long terme	19	2 673	4 312
Total Fremdkapital	Total des fonds étrangers		7 387	9 708
Eigenkapital	Fonds propres			
Aktienkapital	Capital-actions		2 000	2 000
Kapitalreserven	Réserves provenant de primes		19	19
Gewinnreserven	Réserves provenant de bénéfices		16 140	16 607
Konzernergebnis	Résultat de l'exercice consolidé		2 012	2 351
Total Eigenkapital exkl. Minderheitsanteile	Total des fonds propres sans parts minoritaires		20 171	20 977
Minderheitsanteile:	Parts minoritaires:			
– am Kapital	– aux fonds propres		–	665
– am Jahresergebnis	– au résultat annuel		–	193
Total Eigenkapital	Total des fonds propres		20 171	21 835
Total Passiven	Total du passif		27 558	31 543

Konsolidierte Geldflussrechnung

Tableau de financement

in Tausend CHF	en milliers de CHF	Geschäftsjahr Exercice 1.1.-31.12.2016	Geschäftsjahr Exercice 1.1.-31.12.2015
Konzernergebnis	Résultat de l'exercice consolidé	2 012	2 351
Jahresergebnis Minderheiten	Résultat revenant aux minoritaires	–	193
Abschreibungen	Amortissements	868	786
Amortisation Goodwill	Amortissements goodwill	815	815
Equitybewertung der assoziierten Gesellschaften	Mise en équivalence des entreprises associées	–332	–563
Gewinn aus Verkauf Anlagevermögen	Bénéfice provenant de l'aliénation d'actifs immobilisés	–	–5
Bildung/Auflösung (–) Rückstellungen	Création/dissolution (–) de provisions	118	–41
Zu- (–) /Abnahme Forderungen	Augmentation(–)/diminution des créances	–348	772
Zu- (–) /Abnahme aktive Rechnungsabgrenzung	Augmentation(–)/diminution des comptes de régularisation actifs	–1775	–27
Zu-/Abnahme (–) Verbindlichkeiten	Augmentation/diminution (–) des dettes à court terme	–331	21
Zu-/Abnahme (–) passive Rechnungsabgrenzung	Augmentation/diminution (–) des comptes de régularisation passifs	–267	65
Geldfluss aus betrieblicher Tätigkeit	Flux financiers liés à l'exploitation	760	4 367
Investitionen in	Investissements en		
– assoziierte Gesellschaften	– sociétés associées	–3 018	–
– mobile Sachanlagen	– machines et mobilier	–97	–634
– immaterielle Anlagen	– immobilisations incorporelles	–362	–667
Devestitionen von	Désinvestissements de		
– mobilen Sachanlagen	– machines et mobilier	–	26
Geldfluss aus Investitionstätigkeit	Flux financiers liés aux investissements	–3 477	–1 275
Dividendenauszahlung an Minderheits- aktionäre von Tochtergesellschaften	Dividendes payés à des actionnaires minoritaires dans des filiales	–	–30
Ab- (–) /Zunahme Finanzverbindlichkeiten	Augmentation/diminution(–) des dettes financières	–1 150	–250
Abgang flüssige Mittel aus Veränderung Konsolidierungskreis	Sortie de liquidités provenant de changements dans le périmètre de consolidation	–1 946	–
Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit	Flux financiers liés à l'activité financière	–3 096	–280
Veränderung flüssige Mittel	Variation des liquidités	–5 813	2 812
Flüssige Mittel	Liquidités		
– am 1.1.	– au 1.1.	14 656	11 844
– am 31.12.	– au 31.12.	8 843	14 656
Veränderung flüssige Mittel	Variation des liquidités	–5 813	2 812

Flüssige Mittel umfassen Bargeld (Kassenbestände), Sichtguthaben bei Banken und sonstigen Finanzinstituten. Dazu gehören auch geldnahe Mittel, die als Liquiditätsreserven gehalten werden; dies sind kurzfristige, äusserst liquide Finanzmittel, die jederzeit in flüssige Mittel umgewandelt werden können und nur unwesentlichen Wertschwankungen unterliegen.

Les liquidités renferment les espèces (avoirs en caisse), les avoirs à vue auprès de banques et d'autres établissements financiers. En font également partie les fonds monétaires apparentés détenus à titre de réserves de liquidités; il s'agit de moyens financiers à court terme extrêmement liquides qui peuvent être convertis à tout moment en liquidités et sont soumis à des fluctuations de valeur négligeables.

Konsolidierter Eigenkapitalnachweis

Fonds propres consolidés

in Tausend CHF en milliers de CHF	Aktien- kapital Capital- actions	Kapital- reserven Réserves provenant de primes	Gewinn- reserven Réserves provenant de bénéfices	Eigenkapital Minderheiten Parts minoritaires aux fonds propres	Total Eigenkapital Total des fonds propres
Bestand am 1. Januar 2015 Etat au 1^{er} janvier 2015	2 000	19	16 607	695	19 321
Dividendenausschüttung Versement d'un dividende	–	–	–	–30	–30
Konzerngewinn Bénéfice de l'exercice consolidé	–	–	2 351	193	2 544
Bestand am 31. Dezember 2015 Etat au 31 décembre 2015	2 000	19	18 958	858	21 835
Veränderung Konsolidierungskreis Changement du périmètre de consolidation	–	–	–	–858	–858
Goodwillverrechnung Compensation du goodwill	–	–	–2 818	–	–2 818
Konzernergebnis Résultat de l'exercice consolidé	–	–	2 012	–	2 012
Bestand am 31. Dezember 2016 Etat au 31 décembre 2016	2 000	19	18 152	–	20 171

Im Jahr 2013 hat die news aktuell (Schweiz) AG die Marke renteria erworben. Der daraus resultierende Goodwill wurde mit dem Eigenkapital verrechnet. Dabei wurden die Minderheiten nicht entsprechend ausgeschieden. Dies wurde anhand eines Restatements der Vorjahreszahlen korrigiert. Das Eigenkapital exkl. Minderheitsanteile erhöht sich um TCHF 120 zu Ungunsten des Anteils Minderheiten am Kapital.

TCHF 1 000 (Vorjahr: TCHF 1 000) der Gewinnreserven sind nicht ausschüttbare, statutarische oder gesetzliche Reserven. Das Aktienkapital ist eingeteilt in 4 000 Namenaktien à CHF 500 nominell.

En 2013, news aktuell (Suisse) SA a acquis la marque renteria. Le goodwill lié à cette acquisition a été compensé dans les fonds propres. Les intérêts non contrôlants n'ont pas été correctement éliminés lors de cette comptabilisation. Ceci a été corrigé par un restatement des chiffres de l'année passée. Les fonds propres (intérêts non contrôlants exclus) sont ainsi augmentés d'un montant de TCHF 120 au détriment de la part du capital revenant aux intérêts non contrôlants.

Dans les réserves provenant de bénéfices, MCHF 1 000 (année précédente: MCHF 1 000) constituent des réserves non distribuables, statutaires ou légales. Le capital-actions est divisé en 4 000 actions nominatives d'une valeur nominale de CHF 500 chacune.

Anhang der konsolidierten Jahresrechnung

1 Konsolidierungsgrundsätze

1.1 Konsolidierungsgrundsätze

Die Konzernrechnung wurde in Übereinstimmung mit dem gesamten Regelwerk der Fachempfehlungen zur Rechnungslegung Swiss GAAP FER erstellt. Die konsolidierte Jahresrechnung stellt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage dar.

1.2 Konsolidierungskreis

Die konsolidierte Jahresrechnung umfasst alle Gesellschaften, bei denen die Schweizerische Depeschagentur AG direkt oder indirekt über einen Kapitalanteil von mehr als 50% verfügt oder die sie durch vertraglich festgelegte Leitung kontrolliert (Kontrollprinzip). Dabei werden gemäss der Methode der Vollkonsolidierung die Aktiven und Passiven sowie der Aufwand und Ertrag zu 100% erfasst. Der Anteil von Minderheitsaktionären am Eigenkapital und am Ergebnis von vollkonsolidierten Unternehmen wird in der konsolidierten Jahresrechnung als separate Position ausgewiesen.

Beteiligungsgesellschaften mit 20–50% Anteil der Stimmen sowie Joint Ventures (Beteiligung = 50%), bei denen die Schweizerische Depeschagentur AG zwar einen massgeblichen Einfluss ausübt, jedoch diese aufgrund fehlender Stimmenmehrheit nicht kontrolliert, werden nach der Equity-Methode zum anteiligen Eigenkapital bilanziert.

Die übrigen Minderheitsbeteiligungen werden zum Anschaffungswert abzüglich Wertberichtigungen erfasst.

sda Informatik AG und Sportinformation Si AG wurden per 1.1.2016 mit der Schweizerischen Depeschagentur AG fusioniert. Mit gleichem Datum wurde die news aktuell (Schweiz) AG dekonsolidiert, da die beherrschende Stellung durch die Schweizerische Depeschagentur AG durch Änderung des Aktionärsbindungsvertrages nicht mehr gegeben war. Die Beteiligung an der Keystone AG konnte per 1.1.2016 von 39.98% auf 50% erhöht werden.

Annexe aux comptes annuels consolidés

1 Principes de consolidation

1.1 Principes de consolidation

Les comptes consolidés sont établis selon l'intégralité des recommandations relatives à la présentation des comptes Swiss GAAP RPC. Les comptes consolidés donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats.

1.2 Périmètre de consolidation

Les comptes consolidés regroupent toutes les sociétés dont l'Agence Télégraphique Suisse SA détient directement ou indirectement plus de 50% du capital ou dont elle assure la conduite en vertu d'un mandat de gestion (principe du contrôle). L'intégration est globale en ce sens que les actifs et passifs comme les charges et produits sont consolidés à 100%. Les parts des actionnaires minoritaires aux fonds propres et aux résultats des sociétés consolidées font l'objet d'une présentation séparée dans les comptes consolidés.

Les participations à concurrence de 20–50% des voix et les joint ventures (participation = 50%) sont portées au bilan selon la méthode de la mise en équivalence («Equity method»), dans la mesure où l'Agence Télégraphique Suisse SA, même si elle y exerce une influence notable, ne les contrôle pas faute de détenir la majorité des voix.

Les autres participations minoritaires sont évaluées à leur valeur d'acquisition après déduction des corrections de valeur.

ats Informatique SA et Sportinformation Si SA ont fusionné au 1.1.2016 avec l'Agence Télégraphique Suisse SA. A la même date, news aktuell (Suisse) SA a été sortie du périmètre de consolidation car les conditions de la position dominante ne sont plus réunies suite à la modification de la convention d'actionnaires par l'Agence Télégraphique Suisse SA. La participation dans Keystone SA a pu être augmentée de 39.98% à 50% au 1.1.2016.

		Kapital- anteile in % Participations au capital en % 31.12.2016	Kapital- anteile in % Participations au capital en % 31.12.2015
Vollkonsolidierte Gesellschaften:	Sociétés intégralement consolidées:		
news aktuell (Schweiz) AG, Zürich	news aktuell (Suisse) SA, Zurich	0.00	50.00
sda Informatik AG, Bern	ats Informatique SA, Berne	fusioniert fusionnée	100.00
Sportinformation Si AG, Zürich	Sportinformation Si SA, Zurich	fusioniert fusionnée	100.00
Assoziierte Gesellschaften:	Sociétés associées:		
awp Finanznachrichten AG, Bern	awp Informations financières SA, Berne	50.00	50.00
Keystone AG, Zürich	Keystone SA, Zurich	50.00	39.98
news aktuell (Schweiz) AG, Zürich	news aktuell (Suisse) SA, Zurich	50.00	0.00

1.3 Kapitalkonsolidierung

Die Kapitalkonsolidierung erfolgt nach der angelsächsischen Purchase-Methode. Auf den Zeitpunkt der erstmaligen Vollkonsolidierung werden die Aktiven und Passiven der konsolidierten Tochtergesellschaft nach konzerneinheitlichen Grundsätzen neu bewertet. Ein allfälliger Goodwill (positive Differenz zwischen dem Kaufpreis und dem Marktwert) wird grundsätzlich im Zeitpunkt des Erwerbs mit dem Eigenkapital verrechnet. Eine passive Kapitalaufrechnungsdifferenz wird als Gewinnreserve ausgewiesen. Der Goodwill aus Akquisitionen vor 2010 wurde jeweils aktiviert und wird über die Nutzungsdauer abgeschrieben.

1.4 Konzerninterne Transaktionen

Sämtliche Bestände, Transaktionen und daraus entstehende unrealisierte Gewinne zwischen den Konzerngesellschaften werden in der Konzernrechnung eliminiert.

1.5 Währungsumrechnung

Alle Konzerngesellschaften erstellen ihre Rechnung in Schweizer Franken.

1.6 Bilanzstichtag

Die Konzernrechnung schliesst auf den 31. Dezember ab und beruht auf den geprüften Abschlüssen der Konzerngesellschaften mit demselben Abschlussdatum.

1.3 Consolidation du capital

La consolidation du capital s'effectue selon la méthode anglo-saxonne «de l'acquisition» («Purchase method»). Au moment de la première consolidation intégrale, les actifs et passifs de la société consolidée sont réévalués en conformité avec les principes du groupe. L'éventuel goodwill (écart positif entre le prix d'achat et la valeur marchande) est compensé par les fonds propres. Un écart passif est mentionné comme réserve provenant de primes. Le goodwill provenant des acquisitions avant 2010 à été activé et amorti selon sa durée de vie.

1.4 Transactions internes au groupe

Tous les avoirs et toutes les transactions entre filiales, ainsi que les bénéfices non réalisés qui en ont résulté, ont été éliminés dans les comptes consolidés.

1.5 Conversion

Toutes les sociétés du groupe établissent leurs comptes en francs suisses.

1.6 Date de clôture du bilan

Les comptes consolidés sont clôturés au 31 décembre et se basent sur les résultats dûment vérifiés des sociétés du groupe à la même date de clôture.

2 Bewertungsgrundsätze

2.1 Bewertungsgrundsätze

Die Bilanzpositionen sind nach einheitlichen Richtlinien bewertet. Es gilt das Prinzip der Einzelbewertung. Grundlage der Bewertung sind generell die Anschaffungs- bzw. Herstellkosten (Prinzip der historischen Kosten). Die wichtigsten Regeln in Bezug auf die verschiedenen Positionen werden nachstehend wiedergegeben:

2.2 Flüssige Mittel

Flüssige Mittel umfassen Kassenbestände sowie Post- und Sichtguthaben bei Banken. Sie werden zu Nominalwerten bewertet.

2.3 Wertschriften

Die Bewertung von börsenkotierten Wertschriften erfolgt zum Kurswert am Bilanzstichtag. Wertschriften ohne Kurswert werden zu Anschaffungskosten unter Abzug der notwendigen Wertberichtigungen bewertet, falls der Marktpreis unter den Anschaffungskosten liegt.

2.4 Forderungen aus Leistungen/andere Forderungen

Forderungen werden zum Nominalwert eingesetzt. Die Bilanzierung erfolgt zum Nominalwert abzüglich allfälliger Wertberichtigungen, die aufgrund erkennbarer Bonitätsrisiken gebildet werden.

2.5 Vorräte

Die Vorräte sind zu Anschaffungs- bzw. Herstellkosten, höchstens aber zum tieferen Nettomarktwert bilanziert.

2.6 Aktive und passive Rechnungsabgrenzungen

Die Abgrenzungsposten werden zum Nennwert bilanziert.

2.7 Anlagevermögen

Im Anlagevermögen werden Finanzanlagen, Sachanlagen und immaterielle Anlagen ausgewiesen.

2 Principes d'évaluation

2.1 Principes d'évaluation

Les positions au bilan sont évaluées selon des principes uniformes. Le principe de l'évaluation individuelle est appliqué. L'évaluation se base en général sur les coûts d'acquisition, respectivement les coûts de production (principe du coût historique). Les principales règles relatives aux différentes positions sont exposées ci-après:

2.2 Liquidités

Les liquidités couvrent les avoirs en caisse et les avoirs à vue auprès de la poste et des banques. Elles sont évaluées à leur valeur nominale.

2.3 Titres

L'évaluation des titres se base sur le cours à la date de la clôture du bilan. Les titres non cotés sont comptabilisés à leur valeur d'acquisition, sous réserve de corrections de valeur nécessaires lorsque le prix du marché est inférieur au prix d'achat.

2.4 Créances résultant de prestations/autres créances

Les créances sont enregistrées à leur valeur nominale. Elles sont portées au bilan à leur valeur nominale sous déduction d'éventuelles corrections selon les risques observés quant à la solvabilité des débiteurs.

2.5 Stocks

Les stocks sont évalués au prix d'acquisition ou de production, mais à la valeur de marché nette si cette dernière est inférieure.

2.6 Comptes de régularisation actifs et passifs

Les différents comptes de régularisation sont enregistrés à leur valeur nominale.

2.7 Actifs immobilisés

Les actifs immobilisés regroupent les immobilisations financières, corporelles et incorporelles.

2.7.1 Finanzanlagen

Beteiligungen zwischen 20 und 50% werden nicht konsolidiert, sondern nach der Equity-Methode bewertet. Alle übrigen Wertpapiere, die der Finanzanlage dienen, werden zum Anschaffungswert abzüglich notwendiger Wertberichtigungen bilanziert.

2.7.2 Sachanlagen**Grundstücke und Gebäude**

Die Grundstücke und Gebäude (Geschäfts- und Renditeliegenschaften) wurden bei der erstmaligen Anwendung von Swiss GAAP FER per 1.1.2004 zum Verkehrswert erfasst. Der auf diesen Zeitpunkt ermittelte Gebäudewert gilt als Anschaffungswert und wird über eine Restnutzungsdauer abgeschrieben. Die Grundstücke werden nicht abgeschrieben.

Einrichtungen und Mobilien

Die Bewertung erfolgt zu den entsprechenden Anschaffungs- bzw. Herstellkosten. Die Abschreibungen werden linear über die geschätzte Nutzungsdauer vorgenommen.

Für die einzelnen Anlagekategorien gelten folgende Abschreibungsdauern:

		Jahre/Années
Technische Einrichtungen und Maschinen	Machines et installations	3–10
Übrige Sachanlagen	Autres machines et mobilier	5–10
Liegenschaften	Immeubles	50
Um- und Ausbauten	Transformations et extensions	20

2.7.3 Immaterielle Anlagen

Erworbene immaterielle Werte werden höchstens zu Anschaffungs- oder Herstellkosten bilanziert und linear über ihre individuelle betriebswirtschaftliche Nutzungsdauer amortisiert resp. abgeschrieben. Tritt eine voraussichtlich dauerhafte Wertminderung ein, wird dieser niedrigere Wert bilanziert. Eigenleistungen werden nicht bilanziert.

		Jahre/Années
Goodwill	Goodwill	5–15
Übrige immaterielle Anlagen	Autres immobilisations incorporelles	3–10

2.7.1 Immobilisations financières

Les participations entre 20 et 50% ne sont pas consolidées mais évaluées selon la méthode de la mise en équivalence («Equity method»). Tous les autres titres entrant dans les immobilisations financières sont portés au bilan à leur prix d'acquisition, sous déduction des corrections de valeur nécessaires.

2.7.2 Immobilisations corporelles**Terrains et immeubles**

Les terrains et immeubles (immeubles commerciaux et immeubles de rendement) ont été évalués à leur valeur vénale au 1.1.2004 lors de la première application des Swiss GAAP RPC. La valeur des immeubles calculée à ce moment-là est considérée comme valeur d'acquisition: elle est amortie selon la durée d'utilisation résiduelle. Les terrains ne font pas l'objet d'amortissements.

Installations et mobilier

L'évaluation se fait au coût d'acquisition, respectivement de production. Les amortissements sont effectués de manière linéaire en fonction de la période d'utilisation probable.

Pour les différentes catégories d'actifs, les durées d'amortissements sont les suivantes:

Erworbener Goodwill wird seit 2010 grundsätzlich zum Zeitpunkt des Erwerbs direkt mit dem Eigenkapital verrechnet. Die Auswirkung einer theoretischen Aktivierung und einer erfolgswirksamen Abschreibung über die betriebswirtschaftliche Nutzungsdauer von 5 Jahren wird im Anhang F dargestellt. Der 2008 aus dem Erwerb der Beteiligung an Keystone AG entstandene Goodwill wird aufgrund des erwarteten langfristigen Nutzens über 15 Jahre abgeschrieben.

2.8 Verbindlichkeiten aus Leistungen/ andere Verbindlichkeiten

Die Positionen werden zum Nominalwert bewertet.

2.9 Kurz- und langfristige Rückstellungen

Rückstellungen werden vorgenommen, soweit im Zeitpunkt der Bilanzierung wahrscheinliche zukünftige Verpflichtungen bekannt sind und diese zuverlässig bemessen werden können, sofern sie durch Ereignisse in der Vergangenheit begründet sind. Darin enthalten sind auch Rückstellungen für latente Ertragssteuern.

2.10 Steuern

Erfolgswirksam erfasst sind die bezahlten und geschuldeten Steuern. Auf den wegen einheitlicher Bewertung entstehenden zeitlichen Wertunterschieden zwischen den Konzern- und den Steuerwerten werden latente Steuern nach der «Comprehensive-Liability»-Methode berechnet. Die Gruppe wendet einen Satz von 23% an, welcher der erwarteten Steuerrate entspricht.

Aus Vorsichtsgründen werden zukünftige Steuerersparnisse aus Verlustvorträgen nicht aktiviert.

Depuis 2010, le goodwill acquis est directement déduit des fonds propres. Les effets d'une activation théorique ainsi que celui de son amortissement basé sur une durée d'utilisation économique de 5 ans sont présentés dans l'annexe F. Le goodwill résultant de l'acquisition de la participation dans Keystone SA en 2008 est amorti sur 15 ans pour tenir compte de la longue durée d'utilisation attendue.

2.8 Dettes résultant de prestations/ autres dettes

Ces positions sont enregistrées à leur valeur nominale.

2.9 Provisions à court et à long terme

Des provisions sont constituées si des engagements futurs consécutifs à des événements passés sont probables et connus au moment de la clôture des comptes. De plus, ces engagements doivent pouvoir être évalués de manière fiable. Sont incluses dans ce poste les provisions pour impôts différés sur les bénéfices.

2.10 Impôts

Sont comptabilisés dans le compte de résultat les impôts payés et dus. Des impôts différés sont également calculés selon la méthode dite de la «Comprehensive liability» pour tenir compte des écarts d'évaluation temporaires entre les valeurs du groupe et les valeurs imposables. Le groupe applique un taux de 23% qui correspond aux taux fiscaux estimés.

Par prudence, les futures économies d'impôts découlant de reports de pertes n'ont pas été activées.

Erläuterungen zur konsolidierten Erfolgsrechnung

3 Betriebsertrag

Nachstehend werden die Betriebserträge nach Geschäftsbereichen aufgeteilt.

in Tausend CHF	en milliers de CHF	Geschäftsjahr Exercice 2016	Geschäftsjahr Exercice 2015
Nachrichtenproduktion	Production des nouvelles	33 656	33 388
Übermittlung von Medieninformationen	Transmission d'informations médiatiques	–	3 588
Informatikdienstleistungen	Services informatiques	–	131
Total Betriebsertrag	Total des produits d'exploitation	33 656	37 107

Der Betriebsertrag ging um 9% zurück, was hauptsächlich auf den veränderten Konsolidierungskreis zurückzuführen ist. 2016 fanden die Fussball-EM und die Olympischen Sommerspiele statt, was zu leicht höheren Umsätzen bei der Nachrichtenproduktion führte. Mit der Dekonsolidierung der Tochter news aktuell (Schweiz) AG entfielen die Erträge für die Übermittlung von Medieninformationen. Die sda Informatik AG, welche 2016 mit der sda fusioniert wurde, erbrachte keine Informatikdienstleistungen für Drittkunden mehr.

Explications concernant le compte de profits et pertes consolidé

3 Produits d'exploitation

Les produits d'exploitation ci-dessous sont répartis par secteurs d'activité.

Les produits d'exploitation ont reculé de 9%. Ceci est principalement dû au changement dans le périmètre de consolidation. En 2016 ont eu lieu l'Euro de football ainsi que les Jeux olympiques d'été qui ont occasionné une légère augmentation du chiffre d'affaires dans la production des nouvelles. La déconsolidation de la filiale news aktuell (Suisse) SA s'est traduite par une diminution des produits provenant de la transmission d'informations aux médias. La fusion avec ats Informatique SA en 2016 fait qu'il n'y a plus de produits résultant de services informatiques avec des client tiers.

4 Betriebsaufwand

in Tausend CHF	en milliers de CHF	2016	2015
Nachrichtenbeschaffung	Acquisition de l'information	3 641	3 703
Technikaufwand	Charges techniques	–	1 947
Übermittlung	Transmission	579	1 075
Materialaufwand	Charges de matériel	–	13
Personalaufwand	Charges de personnel	24 193	25 378
Raufwand	Loyers	1 176	1 149
Übriger Betriebsaufwand	Autres charges d'exploitation	2 308	1 320
Total Betriebsaufwand	Total des charges d'exploitation	31 897	34 585

Der Betriebsaufwand verzeichnete eine Abnahme von rund 8%, welche grösstenteils auf die Dekonsolidierung der news aktuell (Schweiz) AG zurückzuführen ist. Mit der Integration der Informatikabteilung wurden die IT-Kosten neu im «übrigen Betriebsaufwand» ausgewiesen.

4 Charges d'exploitation

Les charges d'exploitation ont diminué de près de 8%, ce qui est principalement dû à la sortie du périmètre de consolidation de news aktuell (Suisse) SA. Avec l'intégration du département informatique, les charges informatiques se retrouvent désormais dans les «autres charges d'exploitation».

5 Abschreibungen

in Tausend CHF	en milliers de CHF	2016	2015
Abschreibungen Sachanlagen	Amortissements immobilisations corporelles	-305	-266
Abschreibungen Immobilien	Amortissements immeubles	-57	-57
Abschreibungen immaterielles Anlagevermögen	Amortissements immobilisations incorporelles	-330	-287
Total Abschreibungen	Total des amortissements	-692	-610

Die Abschreibungen erfolgen linear zu konzerninternen Richtlinien. Die Abschreibungsdauern der einzelnen Anlagekategorien sind unter Punkt 2.7.2 und 2.7.3 erläutert.

5 Amortissements

Les amortissements sont effectués selon la méthode linéaire conformément aux directives du groupe. Les durées d'amortissement sont énoncées sous les points 2.7.2 et 2.7.3.

6 Finanzertrag und Finanzaufwand

in Tausend CHF	en milliers de CHF	2016	2015
Bankzinsen	Intérêts bancaires	-	1
Andere Zinsen	Autres intérêts	4	4
Ergebnis aus assoziierten Gesellschaften	Résultat des sociétés associées	1978	1704
Total Finanzertrag	Total des produits financiers	1982	1709
Hypothekar- und Darlehenszinsen	Intérêts sur prêt(s) et hypothèques	-28	-75
Bankzinsen und Spesen	Intérêts et frais bancaires	-5	-3
Amortisation Goodwill	Amortissements goodwill	-815	-815
Total Finanzaufwand	Total des charges financières	-848	-893

Die Ergebnisse der assoziierten Gesellschaften im «Finanzertrag» fielen erneut besser aus. Die Rückzahlung einer Hypothek per 11.1.2016 führte zu einem tieferen «Finanzaufwand».

6 Produits financiers et charges financières

Le résultat des sociétés associées dans les produits financiers a été amélioré. Le remboursement d'une hypothèque au 11.1.2016 a conduit à de plus faibles «charges financières».

7 Betriebsfremder Ertrag und Aufwand

in Tausend CHF	en milliers de CHF	2016	2015
Mieteinnahmen	Revenus locatifs	486	386
Total betriebsfremder Ertrag	Total des produits hors exploitation	486	386
Abschreibungen auf Immobilien	Amortissement des immeubles	-175	-176
Neben- und Unterhaltskosten Immobilien	Charges et frais d'entretien d'immeubles	-214	-219
Total betriebsfremder Aufwand	Total des charges hors exploitation	-389	-395

Die Mieteinnahmen der dekonsolidierten news aktuell (Schweiz) AG wurden nicht mehr eliminiert, was zu höheren Einnahmen führte.

7 Produits et charges hors exploitation

Les revenus locatifs de new aktuell (Suisse) SA, qui a été déconsolidée, ne sont plus éliminés, ce qui a conduit à une augmentation de ces revenus.

8 Ausserordentlicher Ertrag und Aufwand

in Tausend CHF	en milliers de CHF	2016	2015
Gewinn aus Verkauf von Anlagevermögen	Gains liés à des aliénations d'actifs immobilisés	–	5
Total ausserordentlicher Ertrag	Total des produits extraordinaires	–	5
Ausserordentlicher Aufwand aus MWST-Revision	Charges extraordinaires liées à la révision TVA	–6	–
Total ausserordentlicher Aufwand	Total des charges extraordinaires	–6	–

Der «Gewinn aus Verkauf von Anlagevermögen» im Vorjahr stammt aus dem Verkauf von alten Computern an die Mitarbeitenden. Im «ausserordentlichen Aufwand» ist die Nachzahlung aus einer MWST-Revision verbucht.

8 Produits et charges extraordinaires

Les gains liés à l'aliénation d'actifs immobilisés de l'année passée provenaient de la vente d'anciens ordinateurs à des employés. Le paiement complémentaire lié à la révision de la TVA a été comptabilisé dans les charges extraordinaires.

9 Ertragssteuern

in Tausend CHF	en milliers de CHF	2016	2015
Laufender Steueraufwand	Charge fiscale courante	–171	–191
Steuern aus Vorjahren	Impôts des années précédentes	4	3
Erfolg latente Steuern	Résultat d'impôts différés	–113	8
Total Ertragssteuern	Total des impôts sur les bénéfices	–280	–180
Steuerlich verrechenbare Verlustvorträge	Pertes fiscales reportées	–	189

Der laufende Steueraufwand beinhaltet Ertragssteuern auf dem ordentlichen Ergebnis. In der Position «Steuern aus Vorjahren» sind Steuererträge aufgrund definitiver Veranlagungen für Vorjahre enthalten. Durch die Fusion der sda Informatik AG mit der sda mussten die latenten Steuern angepasst werden, da die handelsrechtliche Abschreibungsmethodik analog der sda angepasst wurde. Die steuerlich verrechenbaren Verlustvorträge wurden mit dem Gewinn aus dem Berichtsjahr verrechnet.

9 Impôts sur les bénéfices

La charge d'impôts courants se compose des impôts dus sur le résultat de l'exercice. La position «impôts des années précédentes» enregistre les corrections d'impôts suite aux réceptions de taxations définitives. Avec la fusion de l'ats informatique SA avec l'ats, les impôts différés ont été modifiés, car la méthode d'amortissement commerciale a été alignée à celle de l'ats. Les pertes reportées déductibles fiscalement ont été compensées par les bénéfices de l'année sous revue.

10 Jahresergebnis Minderheiten

in Tausend CHF	en milliers de CHF	2016	2015
Jahresergebnis Minderheiten	Résultat revenant aux minoritaires	–	–193

Die news aktuell (Schweiz) AG wurde ab 1.1.2016 nach der Equity-Methode konsolidiert, da die beherrschende Stellung durch die Schweizerische Depeschagentur AG durch Änderung des Aktionärsbindungsvertrages nicht mehr gegeben war. Mit der Dekonsolidierung entfiel der Ausweis des Minderheitsanteils.

10 Résultat revenant aux minoritaires

news aktuell (Suisse) SA est consolidée depuis le 1.1.2016 selon la méthode de la mise en équivalence car les conditions de la position dominante ne sont plus réunies suite à la modification de la convention d'actionnaires par l'Agence Télégraphique Suisse SA. La mention des intérêts non-contrôlant n'est donc plus nécessaire après le changement de méthode de consolidation.

Erläuterungen zur konsolidierten Bilanz

11 Flüssige Mittel

in Tausend CHF	en milliers de CHF	31.12.2016	31.12.2015
Kasse	Caisse	3	2
Post	Poste	4 976	4 323
Bank	Banque	3 864	10 331
Total flüssige Mittel	Total des liquidités	8 843	14 656

Erläuterungen dazu finden sich bei der konsolidierten Geldflussrechnung.

Explications concernant le bilan consolidé

11 Liquidités

Les explications relatives aux liquidités se trouvent dans le tableau des flux financiers consolidés.

12 Forderungen aus Leistungen

in Tausend CHF	en milliers de CHF	31.12.2016	31.12.2015
Forderungen aus Leistungen	Créances résultant de prestations	1 559	1 472
Wertberichtigungen	Ajustements	-109	-139
Total Forderungen aus Leistungen, netto	Total des créances résultant de prestations, net	1 450	1 333

Für das allgemeine Kreditrisiko erfolgt eine pauschale Wertberichtigung aufgrund von Erfahrungswerten. Besonders gefährdete Forderungen werden einzelwertberichtigt. Der Anteil Forderungen gegenüber nahestehenden Gesellschaften ist in diesem Anhang im Abschnitt «Transaktionen mit nahestehenden Gesellschaften» aufgeführt.

12 Créances résultant de prestations

Une correction de valeur est effectuée de manière forfaitaire pour le risque de crédit global sur la base de valeurs empiriques. Les créances particulièrement douteuses sont évaluées, quant à elles, individuellement. La part des créances dues par des sociétés associées est commentée dans l'annexe sous «Transactions avec les sociétés associées».

13 Andere Forderungen

in Tausend CHF	en milliers de CHF	31.12.2016	31.12.2015
Diverse Vorauszahlungen	Autres paiements anticipés	85	84
Guthaben Sozialversicherungen	Avoir(s) assurances sociales	47	170
Steuerguthaben	Créance d'impôt	-	1
Übrige Forderungen	Autres créances	16	24
Total andere Forderungen	Total des autres créances	148	279

«Diverse Vorauszahlungen» beinhalten grösstenteils Zahlungen für Mieten für das Folgejahr.

13 Autres créances

Les «autres paiements anticipés» comprennent principalement des paiements de loyers pour l'année suivante.

14 Aktive Rechnungsabgrenzungen

in Tausend CHF	en milliers de CHF	31.12.2016	31.12.2015
Aktive Rechnungsabgrenzungen	Comptes de régularisation actifs	2 325	624

Unter «Aktive Rechnungsabgrenzungen» sind vor allem die am Bilanzstichtag bereits überwiesenen Prämien 2017 an die Vorsorgeeinrichtung bilanziert. Zudem erfasst sind Vorauszahlungen für Liegenschaftsaufwand und IT-Dienstleistungen sowie noch nicht fakturierte Erträge.

14 Comptes de régularisation actifs

Les «comptes de régularisation actifs» comprennent avant tout les primes 2017 aux institutions de prévoyance déjà payées à la date de clôture. Par ailleurs, ce poste contient des acomptes pour les charges immobilières, les services informatiques et des prestations à facturer.

15 Finanzanlagen

in Tausend CHF	en milliers de CHF	31.12.2016	31.12.2015
Beteiligungen an assoziierten Gesellschaften	Participations dans des sociétés associées	4 619	3 228
Wertpapiere als Finanzanlage	Titres de l'actif immobilisé	3	3
Langfristige Forderungen	Créances à long terme	5	6
Total Finanzanlagen	Total des immobilisations financières	4 627	3 237

Eine detaillierte Aufstellung der Beteiligungen an assoziierten Gesellschaften kann dem Anhang Ziffer 1.2 entnommen werden.

15 Immobilisations financières

La position «Participations» regroupe les participations dans d'autres sociétés. Une description détaillée figure sous le point 1.2 de cette annexe.

16 Sachanlagespiegel

16 Tableau des immobilisations corporelles

in Tausend CHF en milliers de CHF	Betriebliche Liegen- schaften Immeubles d'explo- tation	Nicht betriebliche Liegen- schaften Immeubles hors exploitation	Technische Einrich- tungen und Maschinen Equipements techniques et machines	Übrige Sachanlagen Autres biens corporels	Total
Anschaffungswerte Valeurs d'acquisition					
Am/au 1.1.2015	2 218	6 527	1 336	1 359	11 440
Investitionen					
Investissements	–	–	609	25	634
Abgänge					
Ventes/Sorties	–	–	–346	–66	–412
Am/au 31.12.2015	2 218	6 527	1 599	1 318	11 662
Veränderungen Konsolidierungskreis					
Modification du périmètre de consolidation	–	–	–123	– 88	–211
Investitionen					
Investissements	–	–	42	55	97
Abgänge					
Ventes/Sorties	–	–	–2	–496	–498
Am/au 31.12.2016	2 218	6 527	1 516	789	11 050

Kumulierte Abschreibungen Amortissements cumulés					
Am/au 1.1.2015	-699	-1592	-965	-1 005	-4 261
Planmässige Abschreibungen Amortissements budgétisés	-57	-176	-194	-56	-483
Ausserplanmässige Abschreibungen/ Zuschreibungen Amortissements/ Réévaluations non budgétisés	-	-	-16	-	-16
Abgänge Ventes/Sorties	-	-	347	39	386
Am/au 31.12.2015	-756	-1768	-828	-1022	-4 374
Veränderungen Konsolidierungskreis Modification du périmètre de consolidation	-	-	117	76	193
Planmässige Abschreibungen Amortissements budgétisés	-57	-175	-254	-51	-537
Abgänge Ventes/Sorties	-	-	2	496	498
Am/au 31.12.2016	-813	-1943	-963	-501	-4 220
Nettobuchwert Valeur comptable nette 31.12.2015	1462	4759	771	296	7 288
Nettobuchwert Valeur comptable nette 31.12.2016	1405	4584	553	288	6 830

Die Sachanlagen der news aktuell (Schweiz) AG wurden im Berichtsjahr dekonsolidiert. Im Vorjahr erfolgte eine Gesamterneuerung der IT-Arbeitsgeräte.

Les immobilisations corporelles de news aktuell (Suisse) SA ont été déconsolidées pendant l'année sous revue. Un renouvellement global des appareils de travail informatique a été effectué en 2015.

17 Anlagespiegel immaterielle Anlagen

17 Tableau des immobilisations incorporelles

in Tausend CHF	en milliers de CHF	Goodwill	Software	Total
Anschaffungswerte	Valeurs d'acquisition			
Am 1.1.2015	au 1.1.2015	14 204	2 084	16 288
Investitionen	Investissements	–	667	667
Abgänge	Ventes/sorties	–	–79	–79
Am 31.12.2015	au 31.12.2015	14 204	2 672	16 876
Veränderungen Konsolidierungskreis	Modification du périmètre de consolidation	–	–142	–142
Investitionen	Investissements	–	362	362
Abgänge	Ventes/sorties	–	–21	–21
Am 31.12.2016	au 31.12.2016	14 204	2 871	17 075
Kumulierte Amortisationen/ Abschreibungen	Dépréciations/ Amortissements cumulés			
Am 1.1.2015	au 1.1.2015	–10 517	–1 209	–11 726
Amortisation/ Abschreibungen	Dépréciations/ Amortissements	–815	–287	–1 102
Abgänge	Ventes/sorties	–	78	78
Am 31.12.2015	au 31.12.2015	–11 332	–1 418	–12 750
Veränderungen Konsolidierungskreis	Modification du périmètre de consolidation	–	134	134
Amortisation/ Abschreibungen	Dépréciations/ Amortissements	–815	–330	–1 145
Abgänge	Ventes/sorties	–	21	21
Am 31.12.2016	au 31.12.2016	–12 147	–1 593	–13 740
Nettobuchwert 31.12.2015	Valeur comptable nette 31.12.2015	2 872	1 254	4 126
Nettobuchwert 31.12.2016	Valeur comptable nette au 31.12.2016	2 057	1 278	3 335

Im Berichtsjahr wurden Investitionen für die Videoproduktion und für ein neues Intranet getätigt. Das Redaktionssystem wurde ebenfalls weiterentwickelt.

Pendant l'année sous revue, des investissements ont été réalisés dans la production vidéo et pour un nouvel intranet. Le système de rédaction a également été perfectionné.

18 Kurzfristiges Fremdkapital

in Tausend CHF	en milliers de CHF	31.12.2016	31.12.2015
Finanzverbindlichkeiten	Dettes financières à court terme	1 750	1 150
Verbindlichkeiten aus Leistungen	Dettes résultant de prestations	364	533
Andere kurzfristige Verbindlichkeiten	Autres dettes à court terme	894	1 246
Passive Rechnungsabgrenzungen	Comptes de régularisation passifs	1 108	1 829
Rückstellungen	Provisions	598	638
Total kurzfristiges Fremdkapital	Total des fonds étrangers à court terme	4 714	5 396

Bei den «Finanzverbindlichkeiten» handelt es sich um ein Hypothekendarlehen, welches am 31.7.2017 zur Rückzahlung fällig wird. «Andere kurzfristige Verbindlichkeiten» sind gegenüber staatlichen Stellen und anderen Vertragspartnern im Folgejahr fällige Verbindlichkeiten. In den «Passiven Rechnungsabgrenzungen» sind Steuern von TCHF 127 (im Vorjahr: TCHF 120), Vorauszahlungen von Kunden sowie weitere Abgrenzungen für noch nicht fakturierte Aufwendungen enthalten. Verbindlichkeiten gegenüber nahestehenden Gesellschaften sind im Abschnitt «Transaktionen mit nahestehenden Gesellschaften» erläutert. Details zu den «Rückstellungen» sind im Rückstellungsspiegel unter Position 20 ausgewiesen.

18 Fonds étrangers à court terme

La rubrique «dettes financières à court terme» contient un emprunt hypothécaire dont le remboursement est exigible au 31.7.2017. Dans la rubrique «autres dettes à court terme», on retrouve des dettes envers des organismes publics et d'autres partenaires contractuels qui arrivent à échéance l'année prochaine. Les «comptes de régularisation passifs» comprennent des transitoires d'impôts pour MCHF 127 (année précédente: MCHF 120), des acomptes de clients ainsi que diverses autres dépenses non facturées. Les dettes envers les parties liées au groupe sont commentées sous la rubrique «Transactions avec des parties liées». Le détail des provisions figure à la note 20 dans le tableau de variation des provisions.

19 Langfristiges Fremdkapital

in Tausend CHF	en milliers de CHF	31.12.2016	31.12.2015
<i>Hypothekendarlehen</i>	<i>Hypothèques</i>		
<i>30.07.2015 – 31.7.2017</i>	<i>1,40%</i>	–	1 750
Total langfristige Finanzverbindlichkeiten	Total des dettes financières à long terme	–	1 750
Rückstellungen	Provisions	2 673	2 562
Total langfristiges Fremdkapital	Total des fonds étrangers à long terme	2 673	4 312

Das Hypothekendarlehen läuft am 31.7.2017 aus. Über eine allfällige Verlängerung wird im Sommer 2017 entschieden. Es ist im «kurzfristigen Fremdkapital» bilanziert.

19 Fonds étrangers à long terme

L'emprunt hypothécaire arrive à échéance au 31.7.2017. Une éventuelle prolongation de l'emprunt sera discutée au cours de l'été 2017. L'emprunt est comptabilisé dans les «fonds étrangers à court terme».

20 Rückstellungsspiegel

20 Tableau des provisions

in Tausend CHF en milliers de CHF	Steuerrück- stellungen Provisions fiscales	Personalrück- stellungen Provisions pour personnel	Sonstige Rück- stellungen Autres provisions	Total
Buchwert per 1.1.2015				
Valeur comptable au 1.1.2015	1 112	2 129	-	3 241
Bildung				
Création	3	569	97	669
Verwendung				
Utilisation	-	-698	-	-698
Auflösung				
Dissolution	-12	-	-	-12
Buchwert per 31.12.2015				
Valeur comptable au 31.12.2015	1 103	2 000	97	3 200
- davon kurzfristig				
- dont à court terme	-	541	97	638
Buchwert per 1.1.2016				
Valeur comptable au 1.1.2016	1 103	2 000	97	3 200
Veränderungen Konsolidierungskreis				
Modification du périmètre de consolidation	-7	-40	-	-47
Bildung				
Création	114	576	30	720
Verwendung				
Utilisation	-	-536	-35	-571
Auflösung				
Dissolution	-	-	-31	-31
Buchwert per 31.12.2016				
Valeur comptable au 31.12.2016	1 210	2 000	61	3 271
- davon kurzfristig				
- dont à court terme	-	556	42	598

Bei den «Steuerrückstellungen» handelt es sich um latente Steuern. Die «Personalrückstellungen» umfassen Rückstellungen für Ferien, Überzeit und Dienstjubiläen. Unter «sonstige Rückstellungen» wurden Aufwendungen für die ausserterminliche Auflösung eines Mietvertrages zurückgestellt.

Les «provisions fiscales» concernent les impôts différés. Les «provisions pour personnel» regroupent des provisions pour vacances, heures supplémentaires et primes d'ancienneté. Les «autres provisions» incluent les frais pour la résiliation anticipée d'un contrat de location qui ont été provisionnés.

Weitere Angaben

A Verpfändungen

in Tausend CHF	en milliers de CHF	31.12.2016	31.12.2015
Immobilien – Buchwert	Immeubles – valeur comptable	5 989	6 221
Grundpfandrechte – total nominell	Cédules hypothécaires – valeur nominale totale	5 660	5 660
– wovon im Eigenbesitz (frei verfügbar)	– dont en mains propres (disponibles)	2 660	1 460
– hinterlegt zur Sicherstellung von Krediten	– remise en garantie de crédits	3 000	4 200
– beanspruchte Kredite (Hypothesen)	– crédits utilisés (hypothèques)	1 750	2 900

B Personalvorsorgeeinrichtungen

Personalvorsorge

Die Mitarbeitenden der Gruppengesellschaften sind bei der BVG-Sammelstiftung Swiss Life, der Sammelstiftung Zusatzvorsorge Swiss Life sowie der Pensionskasse für Journalisten (PKJ) oder der Pensionskasse Freelance der Mediengewerkschaft comedia versichert. Die Finanzierung aller Vorsorgepläne erfolgt durch Arbeitnehmer- und Arbeitgeberbeiträge. Die Arbeitgeberbeiträge werden der Erfolgsrechnung belastet. Im Berichtsjahr beliefen sich diese auf TCHF 1491 (Vorjahr TCHF 1576).

Die Mitarbeitenden sind für die Risiken Invalidität und Tod sowie für die Altersvorsorge versichert.

Die versicherungstechnischen Risiken für Alter, Tod und Invalidität sowie die Anlagerisiken für das Deckungskapital liegen bei der Swiss Life.

Bei den Stiftungen Pensionskasse für Journalisten (PKJ) und Pensionskasse Freelance der Mediengewerkschaft comedia ist nicht der Arbeitgeber Vertragspartner, sondern die Versicherten selber. Der Ausweis des wirtschaftlichen Anteils (gemäss Swiss GAAP FER 16) ist bei diesen Stiftungen nicht anwendbar.

Verbindlichkeiten gegenüber Personalvorsorgeeinrichtungen

in Tausend CHF	en milliers de CHF	31.12.2016	31.12.2015
Paritätische Stiftungen	Fondations de la caisse de retraite	3	3

Autres informations

A Constitution de gages

B Institutions de prévoyance professionnelle

Prévoyance professionnelle

Les collaboratrices et collaborateurs des sociétés du groupe sont assurés auprès de la fondation collective LPP Swiss Life, fondation collective Swiss Life pour la prévoyance complémentaire, de la caisse de pension des journalistes CPJ (Caisse de pension en faveur des journalistes) ou de la caisse de pension Freelance du syndicat des médias comedia.

Le financement de tous les plans de prévoyance est assuré par les contributions de l'employeur et des employés. Les contributions de l'employeur ont été comptabilisées dans le compte de profits et pertes. En 2017, elles s'élèvent à KCHF 1491 (exercice précédent: KCHF 1576).

Les collaboratrices et collaborateurs sont assurés contre les risques d'invalidité et de décès ainsi que pour la prévoyance vieillesse.

Les risques actuariels pour la vieillesse, le décès et l'invalidité ainsi que les risques de placement pour le capital de couverture sont chez Swiss Life.

Pour les fondations des caisses de pension des journalistes (CPJ) et la caisse de pension Freelance du syndicat des médias comedia, le co-contractant n'est pas l'employeur, mais les assurés eux-mêmes. La présentation de la part économique (selon Swiss GAAP RPC 16) n'est pas applicable.

Dettes envers les institutions de prévoyance

in Tausend CHF	en milliers de CHF	31.12.2016	31.12.2015
Paritätische Stiftungen	Fondations de la caisse de retraite	3	3

C Beteiligungen an assoziierten Gesellschaften

		31.12.2016	31.12.2015
awp Finanznachrichten AG, Bern	awp Informations financières SA, Berne	50.00%	50.00%
Keystone AG, Zürich	Keystone SA, Zurich	50.00%	39.98%
news aktuell (Schweiz) AG, Zürich	news aktuell (Suisse) SA, Zurich	50.00%	–

Die news aktuell (Schweiz) AG wurde per 1.1.2016 dekonsolidiert, da die vertraglich beherrschende Stellung durch die Schweizerische Depeschagentur AG nicht mehr gegeben war. Sie wird seither nach der Equity-Methode konsolidiert. Die Beteiligung an der Keystone AG konnte von 39.98% auf 50% erhöht werden.

C Participations des sociétés associées

news aktuell (Suisse) SA a été déconsolidée au 1.1.2016 car les conditions de la position dominante contractuelle n'étaient plus réunies pour l'Agence Télégraphique Suisse SA. Elle est depuis consolidée selon la méthode de la mise en équivalence. La participation dans Keystone SA a pu être augmentée de 39.98% à 50%.

D Weitere, nicht zu bilanzierende Verpflichtungen

Baurechte

Es besteht ein Baurechtsvertrag für das Stockwerkeigentum am Sihlquai 253/255, Zürich, mit einer Laufzeit bis 2078. Der Baurechtszins wird alle drei Jahre im Ausmass von 50% dem Landesindex der Konsumentenpreise angepasst, letztmals im Jahr 2016.

D Autres obligations non inscrites au bilan

Droit de superficie

Ce poste comprend un contrat pour un droit de superficie pour la propriété par étage du Sihlquai 253/255 à Zurich, valable jusqu'en 2078. Le taux d'intérêts appliqué est ajusté tous les trois ans, dans une proportion de 50% par rapport à l'indice général des prix à la consommation. La dernière adaptation a eu lieu en 2016.

in Tausend CHF	en milliers de CHF	31.12.2016	31.12.2015
Geschuldete Entgelte aus Baurechtsvertrag bis 2078	Rémunération due pour l'usage du droit de superficie jusqu'en 2078	8 052	8 217

E Transaktionen mit «nahestehenden Gesellschaften»

Nahestehende Gesellschaften oder Personen sind die Aktionärinnen und Aktionäre, welche direkt und indirekt über kontrollierte Gesellschaften mehr als 20% der Aktien der Schweizerischen Depeschagentur AG halten, und Gesellschaften, an denen die Schweizerische Depeschagentur AG oder eine von ihr kontrollierte Gesellschaft eine Minderheitsbeteiligung von mindestens 20% hält.

Geschäftsbeziehungen zu nahestehenden Gesellschaften wurden zu marktconformen Konditionen abgewickelt und unter folgenden Positionen erfasst:

E Transactions avec des «parties liées»

Par sociétés ou personnes liées, il faut comprendre les actionnaires qui détiennent directement ou indirectement plus de 20% des actions de l'Agence Télégraphique Suisse SA et des sociétés dans lesquelles l'Agence Télégraphique Suisse SA ou l'une de ses filiales détient une participation minoritaire d'au moins 20%.

Les relations d'affaires avec des sociétés liées ont été réalisées à des conditions conformes au marché et sont comptabilisées dans les positions suivantes:

in Tausend CHF	en milliers de CHF	31.12.2016	31.12.2015
Bilanz	Bilan		
Forderungen aus Leistungen	Créances résultant de prestations	85	85
Verbindlichkeiten aus Leistungen	Dettes résultant de prestations	78	77
Andere Verbindlichkeiten	Autres dettes à court terme	2	2
Erfolgsrechnung	Compte de profits et pertes		
Basisdienst für Medien	Service de base aux médias	5 378	5 542
Basisdienst für Nichtmedien	Service de base aux non-médias	135	153
Spezialdienste und Diverse	Services spécialisés et divers	1 634	1 215
Nachrichtenbeschaffung	Acquisition de l'information	-53	-56
Übermittlung	Transmission	-	-10
Personalaufwand	Charges de personnel	104	77
Raumaufwand	Charges de locaux	12	7
Übriger Betriebsaufwand	Autres charges d'exploitation	-22	-20
Liegenschaftserfolg	Produit des immeubles	181	113
Beteiligungsaufwand	Charges sur participations	-815	-815
Beteiligungsertrag	Revenu des participations	1 978	1 706

F Auswirkung einer theoretischen Aktivierung des Goodwills

Erworbener Goodwill wird seit 2010 grundsätzlich zum Zeitpunkt des Erwerbs direkt mit dem Eigenkapital verrechnet. Die Auswirkung einer theoretischen Aktivierung und einer erfolgswirksamen Abschreibung über die betriebswirtschaftliche Nutzungsdauer von 5 Jahren wird hier dargestellt. Im 2013 hat die news aktuell (Schweiz) AG die Marke renteria erworben. Der daraus resultierende Goodwill wurde mit dem Eigenkapital verrechnet. Dabei wurden die Minderheiten nicht entsprechend ausgeschieden. Dies wurde anhand eines Restatements der Vorjahreszahlen korrigiert. Im Berichtsjahr wurde der Goodwill aus der Erhöhung der Beteiligung an der Keystone AG mit dem Eigenkapital verrechnet.

Auswirkung einer theoretischen Aktivierung auf die Bilanz und das Ergebnis

F Conséquence d'une inscription théorique du goodwill

Depuis 2010, le goodwill acquis est directement déduit des fonds propres. Les effets d'une activation théorique ainsi que celui de son amortissement basé sur une durée d'utilisation économique de 5 ans sont présentés ici. En 2013, news aktuell (Suisse) SA a acquis la marque renteria. Le goodwill lié à cette acquisition a été compensé dans les fonds propres. Les intérêts non contrôlants n'ont pas été correctement éliminés lors de cette comptabilisation. Ceci a été corrigé par un restatement des chiffres de l'année passée. Durant l'année sous revue, le goodwill provenant de l'augmentation de la participation dans Keystone SA a été compensé dans les fonds propres.

Conséquence d'une inscription théorique du goodwill sur l'actif et le résultat

		2016	2015
Anschaffungswert des Goodwills	Valeur d'acquisition du goodwill		
Stand am 1.1.	au 1.1.	8 268	8 268
Gesellschaft fusioniert	société fusionné	-81	-
Zugänge	Investissements	2 817	-
Stand am 31.12.	au 31.12.	11 004	8 268
Kumulierte Amortisation	Amortissements cumulés		
Stand am 1.1.	au 1.1.	-7 468	-7 034
Gesellschaft fusioniert	société fusionné	52	-
Planmässige Amortisation	Amortissement	-871	-434
Stand am 31.12.	au 31.12.	-8 287	-7 468
Theoretischer Buchwert per 1.1.	Valeur comptable théorique 1.1.	800	1 234
Theoretischer Buchwert per 31.12.	Valeur comptable théorique 31.12.	2 717	800
Ausgewiesenes Eigenkapital am 31.12.	Fonds propres présentés au 31.12.	20 171	21 835
Auswirkung der Erfassung des Goodwills in der Bilanz	Conséquence de l'inscription du goodwill au bilan	3 588	1 234
Auswirkung der Erfassung des Goodwills in der Erfolgsrechnung	Conséquence de l'inscription du goodwill au compte de résultat	-871	-434
Eigenkapital bei Erfassung des Goodwills am 31.12.	Fonds propres tenant compte de l'inscription du goodwill	22 888	22 635
Ausgewiesenes Jahresergebnis	Résultat annuel présenté	2 012	2 351
Theoretische Amortisation des Goodwills über 5 Jahre	Amortissement théorique du goodwill sur 5 ans	-871	-434
Jahresergebnis bei Erfassung des Goodwills	Résultat annuel tenant compte de l'inscription du goodwill	1 141	1 917

G Nicht bilanzierte Leasingverbindlichkeiten

Die zukünftigen Verpflichtungen aus Operatingleasing im Vorjahr bestanden im Zusammenhang mit Fahrzeugleasing.

G Dettes découlant de contrats de leasing non portées au bilan

Les engagements futurs découlant de contrats de leasing opérationnel de l'année précédente étaient liés à des leasings pour des véhicules.

in Tausend CHF	en milliers de CHF	31.12.2016	31.12.2015
Total Aufwand im Berichtsjahr	Total des charges de l'exercice en cours	–	11
Fälligkeiten zukünftiger Verpflichtungen	Echéances des engagements futurs		
– innerhalb eines Jahres	– à un an	–	11
– innerhalb von 1–2 Jahren	– de un à deux ans	–	4
Total zukünftige Verpflichtungen	Total des engagements futurs	–	15

H Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Die Konzernrechnung wurde am 5. April 2017 vom Verwaltungsrat genehmigt.

H Evénements postérieurs à la date du bilan

Les états financiers consolidés ont été approuvés par le Conseil d'administration le 5 avril 2017.

Jahresrechnung der Schweizerischen Depeschenagentur AG

Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung

An die Generalversammlung der Schweizerischen Depeschenagentur AG, Bern

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung der Schweizerischen Depeschenagentur AG, bestehend aus Erfolgsrechnung, Bilanz und Anhang (Seiten 55 bis 61), für das am 31. Dezember 2016 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Verantwortung des Verwaltungsrates

Der Verwaltungsrat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Verwaltungsrat für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung

Comptes annuels de l'Agence Télégraphique Suisse SA

Rapport de l'organe de révision sur les comptes annuels

A l'Assemblée générale des actionnaires de l'Agence Télégraphique Suisse SA, Berne

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes annuels de l'Agence Télégraphique Suisse SA, comprenant le compte de profits et pertes, le bilan et l'annexe (pages 55 à 61) pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2016.

Responsabilité du Conseil d'administration

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément aux dispositions légales et aux statuts, incombe au Conseil d'administration. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le Conseil d'administration est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les

der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2016 abgeschlossene Geschäftsjahr dem schweizerischen Gesetz und den Statuten.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an die Zulassung gemäss Revisionsaufsichtsgesetz (RAG) und die Unabhängigkeit (Art. 728 OR) erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen.

In Übereinstimmung mit Art. 728a Abs. 1 Ziff. 3 OR und dem Schweizer Prüfungsstandard 890 bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben des Verwaltungsrates ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Ferner bestätigen wir, dass der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinnes dem schweizerischen Gesetz und den Statuten entspricht, und empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Ernst & Young AG



Thomas Nösberger
Zugelassener
Revisionsexperte
(*Leitender Revisor*)

Sarah Kurth
Zugelassene
Revisionsexpertin

Bern, 5. April 2017

éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2016 sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

Rapport sur d'autres dispositions légales

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (art. 728 CO) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'article 728a al. 1 chiffre 3 CO et à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, défini selon les prescriptions du Conseil d'administration.

En outre, nous attestons que la proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan est conforme à la loi suisse et aux statuts et recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Ernst & Young SA



Thomas Nösberger
Experte-réviser
agrée
(*Réviser responsable*)

Sarah Kurth
Experte-réviser
agrée

Berne, le 5 avril 2017

Erfolgsrechnung

Compte de profits et pertes

in Tausend CHF	en milliers de CHF	Geschäftsjahr Exercice 1.1.-31.12.2016	Geschäftsjahr Exercice 1.1.-31.12.2015
Betriebsertrag	Produits d'exploitation		
Basisdienst für Medien	Service de base aux médias	19 748	15 613
Basisdienst für Nichtmedien	Service de base aux non-médias	3 991	3 769
Spezialdienste und Diverse	Services spécialisés et divers	9 917	6 561
Total Betriebsertrag	Total des produits d'exploitation	33 656	25 943
Betriebsaufwand	Charges d'exploitation		
Nachrichtenbeschaffung	Acquisition de l'information	3 641	2 573
Übermittlung	Transmission	579	105
Personalaufwand	Charges de personnel	24 193	18 220
Raumaufwand	Loyers	1 176	922
Übriger Betriebsaufwand	Autres charges d'exploitation	2 304	2 958
Total Betriebsaufwand	Total des charges d'exploitation	31 893	24 778
Betriebserfolg vor Finanzerfolg, Steuern und Abschreibungen (EBITDA)	Résultat d'exploitation avant intérêts, impôts et amortissements (EBITDA)	1 763	1 165
Abschreibungen	Amortissements	-1 123	-111
Betriebserfolg vor Finanzerfolg und Steuern (EBIT)	Résultat d'exploitation avant intérêts et impôts (EBIT)	640	1 054
Finanzertrag	Produits financiers	1 649	1 577
Finanzaufwand	Charges financières	-225	-186
Betriebserfolg vor Steuern	Résultat d'exploitation avant impôts	2 064	2 445
Betriebsfremder Ertrag	Produits hors exploitation	486	471
Betriebsfremder Aufwand	Charges hors exploitation	-377	-397
Ordentlicher Erfolg vor Steuern	Résultat courant avant impôts	2 173	2 519
Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Ertrag	Produits exceptionnels, uniques ou hors période	5	6
Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Aufwand	Charges exceptionnelles, uniques ou hors période	-6	-
Jahresergebnis vor Steuern	Résultat de l'exercice avant impôts	2 172	2 525
Direkte Steuern	Impôts directs	-175	-28
Jahresgewinn	Bénéfice de l'exercice	1 997	2 497

Bilanz

Bilan

Aktiven

Actif

in Tausend CHF	en milliers de CHF	31.12.2016	31.12.2015
Umlaufvermögen	Actifs circulants		
Flüssige Mittel	Liquidités	8 843	8 977
Forderungen aus Leistungen	Créances résultant de prestations		
– gegenüber Dritten	– envers des tiers	1 475	588
./. Delkrederer	./. du croire	–183	–143
– gegenüber Beteiligten und Organen	– envers des parties liées et organes	–	3
– gegenüber Beteiligungen	– envers des participations	85	76
Übrige kurzfristige Forderungen	Autres créances à court terme		
– gegenüber Dritten	– envers des tiers	149	115
– gegenüber Beteiligungen	– envers des participations	–	700
Aktive Rechnungsabgrenzungen	Comptes de régularisation actifs	2 325	130
Total Umlaufvermögen	Total des actifs circulants	12 694	10 446
Anlagevermögen	Actifs immobilisés		
Beteiligungen	Participations	13 781	12 455
Langfristige Forderungen	Créances à long terme	5	6
Sachanlagen	Immobilisations corporelles		
– Mobile Sachanlagen	– machines et mobilier	488	142
– Immobile Sachanlagen	– immeubles	2 329	1 688
Immaterielle Werte	Immobilisations incorporelles		
– übrige immaterielle Werte	– autres immobilisations incorporelles	898	7
Total Anlagevermögen	Total des actifs immobilisés	17 501	14 298
Total Aktiven	Total de l'actif	30 195	24 744

Bilanz**Bilan****Passiven****Passif**

in Tausend CHF

en milliers de CHF

31.12.2016

31.12.2015

Kurzfristiges Fremdkapital**Fonds étrangers à court terme**

Verbindlichkeiten aus Leistungen

Dettes résultant de prestations

– gegenüber Dritten

– envers des tiers

286

177

– gegenüber Beteiligungen

– envers des participations

78

79

Kurzfristige verzinsliche

Dettes à court terme

Verbindlichkeiten

portant intérêt

1750

1150

Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten

Autres dettes à court terme

– gegenüber Dritten

– envers des tiers

891

707

– gegenüber Beteiligten und Organen

– envers des parties liées et organes

2

2

Passive Rechnungsabgrenzungen

Comptes de régularisation passifs

1109

965

Kurzfristige Rückstellungen

Provisions à court terme

598

458

Total kurzfristiges**Total des fonds étrangers****Fremdkapital****à court terme****4 714****3 538****Langfristiges Fremdkapital****Fonds étrangers à long terme**

Langfristige verzinsliche

Dettes à long terme

Verbindlichkeiten

portant intérêt

–

1750

Langfristige Rückstellungen

Provisions à long terme

1463

1058

Total langfristiges**Total des fonds étrangers****Fremdkapital****à long terme****1 463****2 808****Total Fremdkapital****Total des fonds étrangers****6 177****6 346****Eigenkapital****Fonds propres**

Aktienkapital

Capital-actions

2 000

2 000

Gesetzliche Gewinnreserven

Réserve légale issue du bénéfice

1 000

400

Freiwillige Gewinnreserven

Réserves facultatives issues du

bénéfice ou pertes cumulées

18 993

13 570

Bilanzgewinn

Bénéfice au bilan

– Vortrag vom Vorjahr

– report de l'exercice précédent

28

–69

– Jahresgewinn

– bénéfice de l'exercice

1 997

2 497

Total Eigenkapital**Total des fonds propres****24 018****18 398****Total Passiven****Total du passif****30 195****24 744**

Anhang der Jahresrechnung

Angaben über die in der Jahresrechnung angewandten Grundsätze

Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Bestimmungen des Schweizer Rechnungslegungsrechtes (32. Titel des Obligationenrechts) erstellt. Die wesentlichen angewandten Bewertungsgrundsätze, welche nicht vom Gesetz vorgeschrieben sind, sind nachfolgend beschrieben. Die Bewertung der Sachanlagen und der immateriellen Werte erfolgt zu Anschaffungs- oder Herstellungskosten abzüglich aufgelaufener Abschreibungen und abzüglich Wertberichtigungen. Die Abschreibungen erfolgen nach der degressiven Methode. Sie erfolgen aufgrund der Vorgaben und Vorschriften der Abschreibungsverordnung des Kantons Bern.

Erläuterungen zu Positionen der Bilanz und Erfolgsrechnung

sda Informatik AG und Sportinformation Si AG wurden per 1.1.2016 mit der Schweizerischen Depeschagentur AG fusioniert. Der Anstieg der Bilanzsumme, des Betriebsertrages und des Betriebsaufwandes sind auf die Fusionen zurückzuführen.

Annexe aux comptes annuels

Informations sur les principes appliqués dans les comptes annuels

Les présents comptes annuels ont été établis conformément aux dispositions du droit comptable suisse (titre trente-deuxième du Code des obligations).

Les principes d'évaluation appliqués qui ne sont pas prescrits par la loi sont décrits ci-après. Les immobilisations corporelles et incorporelles sont évaluées au coût d'acquisition ou de construction, sous déduction des amortissements cumulés et des dépréciations. Les amortissements sont calculés selon la méthode dégressive. Ils sont déterminés selon les prescriptions et les réglementations de l'Ordonnance sur les amortissements du canton de Berne.

Informations concernant certains postes du bilan et du compte de résultat

ats Informatique SA et Sportinformation Si SA ont fusionné au 1.1.2016 avec l'Agence Télégraphique Suisse SA. L'augmentation de la valeur du bilan ainsi que des produits et des charges d'exploitations est liée à ces fusions.

in Tausend CHF	en milliers de CHF	31.12.2016	31.12.2015
Freiwillige Gewinnreserven per 1.1.	Réserves facultatives issues du bénéfice au 1.1.	13 570	13 570
– Zuweisung Jahresgewinn	– Attribution du bénéfice	1 800	–
– Fusionsverlust sda Informatik AG	– Perte résultant de la fusion avec ats Informatique SA	–82	–
– Fusionsgewinn Sportinformation Si AG	– Gain résultant de la fusion avec Sportinformation Si SA	3 705	–
Freiwillige Gewinnreserven per 31.12.	Réserves facultatives issues du bénéfice au 31.12.	18 993	13 570

Anzahl Vollzeitstellen

Die Anzahl Vollzeitstellen liegt im Jahresdurchschnitt nicht über 250.

Emplois à plein temps

La moyenne annuelle des emplois à plein temps durant l'exercice n'est pas supérieure à 250.

Beteiligungen**Participations**

in Tausend CHF	en milliers de CHF	31.12.2016	31.12.2015
sda Informatik AG, Bern	ats Informatique SA, Berne		
Aktienkapital	Capital-actions	fusioniert	1 200
Kapital- und Stimmenanteil	Part au capital et droits de vote	fusionnée	100.00%
Sportinformation Si AG, Zürich	Sportinformation Si SA, Zurich		
Aktienkapital	Capital-actions	fusioniert	300
Kapital- und Stimmenanteil	Part au capital et droits de vote	fusionnée	100.00%
awp Finanznachrichten AG, Bern	awp Informations financières SA, Berne		
Aktienkapital	Capital-actions	200	200
Kapital- und Stimmenanteil	Part au capital et droits de vote	50.00%	50.00%
Keystone AG, Zürich	Keystone SA, Zurich		
Aktienkapital	Capital-actions	600	600
Kapital- und Stimmenanteil	Part au capital et droits de vote	50.00%	39.98%
news aktuell (Schweiz) AG, Zürich	news aktuell (Suisse) SA, Zurich		
Aktienkapital	Capital social	250	250
Kapital- und Stimmenanteil	Part au capital et droits de vote	50.00%	50.00%

Verbindlichkeiten gegenüber Personalvorsorgeeinrichtungen**Dettes envers les institutions de prévoyance professionnelle**

in Tausend CHF	en milliers de CHF	31.12.2016	31.12.2015
– Pensionskassen	– Caisses de retraite	3	3

Verpfändungen**Constitutions de gages**

in Tausend CHF	en milliers de CHF	31.12.2016	31.12.2015
Immobilien – Buchwert	Immeubles – valeur comptable	2 329	1 688
Grundpfandrechte – total nominell	Cédules hypothécaires – valeur nominale totale	5 660	4 200
– wovon im Eigenbesitz (frei verfügbar)	– dont en mains propres (disponibles)	2 660	–
– hinterlegt zur Sicherstellung von Krediten	– remise en garantie de crédits	3 000	4 200
Beanspruchte Kredite (Hypotheken)	Crédits utilisés (hypothèques)	1 750	2 900

Erläuterungen zu betriebsfremden Positionen der Erfolgsrechnung

in Tausend CHF

	en milliers de CHF	31.12.2016	31.12.2015
Betriebsfremder Ertrag	Produits hors exploitation		
– Mieteinnahmen	– revenus locatifs	486	471
Total betriebsfremder Ertrag	Produits hors exploitation totaux	486	471
Betriebsfremder Aufwand	Charges hors exploitation		
– Abschreibungen immobile Sachanlagen	– amortissements d'immeubles	–163	–181
– Neben- und Unterhaltskosten immobile Sachanlagen	– charges et frais d'entretien d'immeubles	–214	–216
Total betriebsfremder Aufwand	Charges hors exploitation totales	–377	–397

Explications relatives aux postes hors exploitation du compte de résultat

Erläuterungen zu ausserordentlichen, einmaligen oder periodenfremden Positionen der Erfolgsrechnung

in Tausend CHF

	en milliers de CHF	31.12.2016	31.12.2015
Ausserordentlicher Ertrag	Produits exceptionnels		
– Ausserordentlicher Steuerertrag aus Vorjahren	– produit exceptionnel d'impôt issu d'exercices précédents	4	–
– Gewinn aus Verkauf Anlagevermögen	– gains sur cession d'actifs immobilisés	1	6
Total ausserordentlicher Ertrag	Produits exceptionnels totaux	5	6
Ausserordentlicher Aufwand	Charges exceptionnels		
– Ausserordentlicher Aufwand aus MWST-Revision	– charges exceptionnel liées à la révision TVA	–6	–
Total ausserordentlicher Ertrag	Produits exceptionnels totaux	–6	–

Explications relatives aux postes extraordinaires, uniques ou hors période du compte de résultat

Wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Nach dem Bilanzstichtag und bis zur Verabschiedung der Jahresrechnung durch den Verwaltungsrat sind keine wesentlichen Ereignisse eingetreten, welche die Aussagefähigkeit der Jahresrechnung 2016 beeinträchtigen könnten bzw. an dieser Stelle offengelegt werden müssten.

Événements importants survenus après la date du bilan

Depuis la clôture du bilan et jusqu'à l'approbation des comptes annuels par le Conseil d'administration, il n'existe aucun événement significatif connu susceptible d'atténuer la pertinence des comptes annuels 2016 ou qui nécessiterait une mention dans l'annexe.

Antrag des Verwaltungsrates per 31. Dezember 2016

Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung, den Bilanzgewinn von 2 025 TCHF des per 31. Dezember 2016 abgeschlossenen Geschäftsjahres wie folgt zu verwenden:

Proposition du Conseil d'administration au 31 décembre 2016

Le Conseil d'administration propose à l'Assemblée générale de répartir le bénéfice au bilan au 31 décembre 2016 de KCHF 2 025 de la manière suivante:

in Tausend CHF	en milliers de CHF	31.12.2016	31.12.2015
Vortrag vom Vorjahr	Report de l'exercice précédent	28	-69
Jahresgewinn	Bénéfice de l'exercice	1997	2 497
Bilanzgewinn	Bénéfice au bilan	2 025	2 428
Zuweisung an gesetzliche Gewinnreserven	Attribution à la réserve légale issue du bénéfice	-	-600
Zuweisung an freiwillige Gewinnreserven	Attribution aux réserves facultatives issues du bénéfice	-2 007	-1 800
Vortrag auf neue Rechnung	Report sur nouveau compte	18	28

Ergänzende Angaben zu den Konzerngesellschaften

Schweizerische Depeschagentur AG

Jahr der Integration

2016 war für die sda das Jahr der Integration. Am 1. Januar 2016 wurde erstmals eine Sportredaktion Teil der nationalen Agentur, und nach einigen Jahren in der Diaspora, beziehungsweise in der Selbständigkeit, gehört seither auch die IT wieder direkt zur sda.

Die Integration der Sportinformation, immerhin ein Unternehmen mit einer mehr als 90-jährigen Tradition, verlief ziemlich reibungslos. Allerdings ist allen Beteiligten bewusst, dass das Zusammenführen der zwei Redaktionen und der zwei Unternehmenskulturen nicht mit der juristischen Fusion abgeschlossen ist. Vielmehr hat damit erst ein Prozess begonnen, der auch mit dem Ende des Berichtsjahres noch nicht abgeschlossen war. Die neue, gemeinsame Kultur muss erst entstehen, wachsen und im Alltag gelebt werden. Die Eigenheiten der Redaktionen sollen nicht eingeebnet werden, sondern müssen sich zum Nutzen aller einander annähern. Projekte wie die gemeinsame Abdeckung der Olympischen Spiele in Rio und das Einführen eines neuen, von allen genutzten Planungstools waren da wichtige Meilensteine, und weitere werden folgen.

Die Reintegration der IT war vergleichsweise einfach. Das Team hatte sie schon vor dem juristischen Vollzug verinnerlicht. Da gerade IT-Dienstleistungen immer häufiger in einem Netzwerk erbracht werden, war die Auflösung der eigenständigen juristischen sda IT für die Agentur mit deutlichen Vereinfachungen bei den Abläufen verbunden.

Allerdings steckte hinter der Auflösung der beiden Firmen und der Umfirmierung viel Arbeit, die vor allem im Bereich Finanzen und Human Resources erbracht werden musste. Dank des grossen Einsatzes aller Beteiligten konnten aber alle entsprechenden Teilprojekte zeitgerecht umgesetzt werden. Das Ergebnis 2016 bestätigt, dass die Integration der beiden Firmen der richtige Entscheid war.

Auch für den Verkauf und die Verkaufsadministration war 2016 ein äusserst anspruchsvolles Jahr. Es galt, sämtliche Vorarbeiten für den Wechsel auf ein neues Tarifsysteem zu leisten. Dieses soll der Digitalisierung und der veränderten Nutzung der Agentur Rechnung tragen, für die Kunden einfacher und übersichtlicher werden und Teil der Strategie «sda 2020» sein, mit welcher der Verwaltungsrat die sda multimedialer aufstellen möchte. Die unterschiedlichen Vorgaben unter einen Hut zu bringen, entsprach fast der Quadratur des Zirkels. Doch schliesslich gelang es, und der Verwaltungsrat hat in seiner letzten Sitzung des Berichtsjahres grünes Licht für das neue Tarifsysteem gegeben, das sich an der Total Audience eines Mediums orientieren will.

Informations complémentaires concernant les sociétés du groupe

Agence Télégraphique Suisse SA

L'année de l'intégration

2016 aura été pour l'ats l'année de l'intégration. Au 1er janvier, une rédaction sportive faisait pour la première fois partie intégrante de l'agence nationale et, après quelques années d'exil, ou plus précisément d'indépendance, l'IT revenait au sein de l'ats.

L'intégration de Sportinformation s'est déroulée sans problème notable compte tenu que cette entreprise est forte d'une tradition vieille de 90 ans. Tous les acteurs impliqués savent cependant très bien que la réunion de deux rédactions et de deux cultures d'entreprise ne s'achève pas avec la fusion juridique. C'est au contraire le début d'un processus qui n'était pas encore terminé au terme de l'année sous revue. Il faut qu'une culture commune se mette en place, se développe et qu'elle soit vécue au quotidien sans sacrifier les spécificités de chaque rédaction mais en les rapprochant pour en tirer profit. En ce sens, la couverture commune des Jeux olympiques de Rio et l'introduction d'un nouvel instrument de planification à l'usage de tous ont été des jalons importants. D'autres projets analogues suivront.

En comparaison, la réintégration d'IT a été toute simple. L'équipe l'avait déjà assimilée avant sa concrétisation formelle. Les prestations IT étant toujours plus fréquemment fournies dans le cadre d'un réseau, la liquidation de l'entité juridique ats IT a simplifié significativement les procédures.

Toutefois, la liquidation des deux entreprises et les changements de noms ont représenté un travail considérable qui a surtout sollicité les départements Finances et Human Resources. L'engagement de chacun a permis de réaliser tous les projets partiels dans les temps. Le résultat 2016 confirme que la décision d'intégrer les deux sociétés était la bonne.

2016 a également été une année exigeante pour la Vente et l'Administration des ventes qui ont préparé le passage à un nouveau système de tarification. Plus simple et plus clair, il doit tenir compte de la digitalisation et de la manière différente dont les clients utilisent l'agence, tout en s'intégrant à la stratégie «ats 2020» à travers laquelle le Conseil d'administration veut renforcer le profil multimédia de l'entreprise. Satisfaire toutes ces exigences revenait un peu à la quadrature du cercle, mais le résultat est là. Lors de sa dernière réunion de 2016, le Conseil d'administration a donné son feu vert au nouveau système qui se basera sur l'audience totale.

Parallèlement à l'élaboration de ce nouveau modèle tarifaire, il a fallu assurer le renouvellement des contrats arrivant à terme. Ces négociations ont été difficiles, ce qui était prévisible vu la situation tendue à laquelle font face les proprié-

Parallel zur komplexen Erarbeitung des neuen Tarifs mussten auslaufende Verträge erneuert werden. Diese Verhandlungen gestalteten sich schwierig, was im Lichte der angespannten Situation der Besitzer und Kunden nicht anders zu erwarten war. Es gelang aber, sämtliche tagesaktuellen Medien als Kunden der sda zu behalten, und auch mit der Bundeskanzlei konnte, wenn auch zu schlechteren Konditionen, ein neuer Liefervertrag abgeschlossen werden.

Diese Vertragsabschlüsse sind auch der Lohn für die sehr gute redaktionelle Leistung der Agentur in einem Jahr, das newsmässig alle stark gefordert hat. Da waren natürlich die sportlichen Grossanlässe Fussball-EM und Olympische Sommerspiele, die für die Schweiz Siege und Niederlagen, erfüllte Träume und enttäuschte Erwartungen brachten. Aber es waren auch die Terroranschläge, der Krieg in Syrien, Wahlen in den USA, der Brexit und überall aufkommender Populismus. Da waren langwierige Verhandlungen über Freihandelsabkommen und gleichzeitig Tendenzen zum Protektionismus. In der Schweiz dominierte die umstrittene Umsetzung der Masseneinwanderungsinitiative die politische Diskussion, doch auch das bedingungslose Grundeinkommen, die Durchsetzungsinitiative und die Sanierung der Sozialwerke waren Themen, die breit abgehandelt wurden. Grossereignisse wie die Eröffnung des neuen Gotthard-Tunnels wurden gut gemeistert und fanden bei den Kunden sehr guten Anklang. In einer Zeit, in der die Glaubwürdigkeit der Medien in Frage gestellt wird, in einer Zeit der Fake News, sind die Grundwerte der Agentur, die sich immer um bestätigte Fakten bemüht, die unabhängig, ausgewogen und neutral berichtet, wichtiger denn je. Das Berichtsjahr hat dies eindrücklich bewiesen.

taires et clients. Tous les médias d'actualité ont cependant pu être retenus et un nouveau contrat a été conclu avec la Chancellerie fédérale, à de moins bonnes conditions toutefois.

La conclusion de ces contrats est aussi le salaire de la très bonne prestation fournie par la rédaction tout au long d'une année où l'actualité a été particulièrement exigeante pour tous. Il y a évidemment eu les grands rendez-vous sportifs, avec l'Euro de football et les Jeux olympiques d'été qui ont apporté à la Suisse leurs lots de victoires et de défaites, de rêves et de déceptions. Mais il y a également eu les attentats terroristes, la guerre en Syrie, les élections aux Etats-Unis, le Brexit et le populisme qui émerge partout. Sans compter les interminables discussions autour de différents accords de libre-échange dans un contexte de montée du protectionnisme. En Suisse, l'actualité politique a été dominée par la mise en œuvre de l'initiative contre l'immigration massive, mais le revenu inconditionnel de base, l'initiative pour le renvoi effectif des étrangers criminels et l'assainissement des assurances sociales ont aussi nécessité un travail approfondi. La couverture des grands événements tels que l'ouverture du nouveau tunnel du Gotthard a été la hauteur et les clients ont su l'apprécier. Dans une période où la crédibilité des médias est remise en question et où les fake news gagnent du terrain, les principes fondamentaux de l'agence sont plus importants que jamais. Elle s'applique en permanence à confirmer les faits et à les présenter de manière indépendante, équilibrée et neutre. L'année qui s'est achevée a démontré la pertinence de ces valeurs.

in Tausend CHF	en milliers de CHF	31.12.2016	31.12.2015
Umsatz	Chiffre d'affaires	33 656	25 943
Anzahl Meldungen Basisdienst News	Nombre de nouvelles du service de base news		
– in Deutsch	– en allemand	63 029	60 510
– in Französisch	– en français	55 757	54 780
– in Italienisch	– en italien	60 690	61 949
Total Anzahl Meldungen Basisdienst News	Total du nombre de nouvelles du service de base news	179 476	177 239
Anzahl Meldungen Basisdienst Sport	Nombre de nouvelles du service de base sportive		
– in Deutsch	– en allemand	26 071	23 157
– in Französisch	– en français	24 149	22 075
Total Anzahl Meldungen Basisdienst Sport	Total du nombre de nouvelles du service de base sportive	50 220	45 232
Personalbestand (in 100%-Stellen)	Effectif (en postes à 100%)	179.9	140.5

Ergänzende Angaben zu den Beteiligungsgesellschaften

awp Finanznachrichten AG

Das Marktumfeld präsentierte sich für AWP 2016 erneut äusserst herausfordernd. Der Kostendruck bei unseren Kunden in der Finanz- und Medienbranche war anhaltend hoch und verstärkte sich in der zweiten Jahreshälfte gar noch. Trotz dieser schwierigen Marktverhältnisse konnte der Umsatz auf Vorjahresniveau (-0.4%) gehalten werden. Insgesamt blickt AWP auf ein solides Geschäftsjahr zurück: Unsere Corporate-Publishing-Einheit SDA/AWP Multimedia setzte ihre Wachstumsstory mit einem kräftigen Umsatzplus fort, und unsere Finanzagenturprodukte blieben dank hoher Qualität und aktiver Kundenorientierung gefragt.

Redaktionell stand 2016 im Zeichen der Konjunkturschwäche in China zu Jahresbeginn, des Brexit im Sommer und der US-Präsidentschaftswahlen im Herbst. Die damit einhergehenden makroökonomischen und geopolitischen Unwägbarkeiten bewirkten stark volatile Weltfinanzmärkte. Dank grossem Einsatz unserer Redaktoren konnten wir unsere Kunden umfassend informieren und wichtigen Mehrwert schaffen. So lieferte AWP zum Brexit und zu den US-Wahlen einen 24-Stunden-Service und berichtete in real time über die neuesten Entwicklungen. Vorschauen und Hintergrundberichte, aber auch exklusive Videos mit Finanzexperten rundeten unseren Service ab.

Im Berichtsjahr ausgebaut wurden die Lieferzeiten im französischsprachigen Dienst. So umfasst der Service seit Februar 2016 einen Wochenend- und Feiertagsdienst sowie verlängerte Lieferzeiten am Abend. Entsprechend den Kundenbedürfnissen und den unternehmenseigenen Zielen entwickelt AWP 2017 die Multimedia- und Redaktions-Dienste weiter. Damit bleibt AWP der strategischen Stossrichtung treu, neue Entwicklungen in der digitalen Welt aufzunehmen und so unverzichtbaren Mehrwert zu generieren.

AWP, die führende Finanznachrichtenagentur der Schweiz, publiziert News in den Sprachen Deutsch, Französisch und Italienisch. Gut 33 000 Finanzprofis in der Schweiz und Liechtenstein nutzen AWP-Nachrichten, viele Internet-Finanzsites stellen AWP-News und multimediale AWP-Services wie Finanzvideos, Analyser und «Top News» zur Verfügung. Zusammen mit der sda betreibt AWP die Corporate-Publishing-Agentur SDA/AWP Multimedia.

Informations complémentaires concernant les sociétés associées

awp Informations financières SA

A l'image de 2015, l'année 2016 s'est une nouvelle fois écoulée dans un environnement de marché extrêmement exigeant pour AWP. La pression sur les coûts de nos clients dans les domaines de la finance et des médias est demeurée élevée, celle-ci se renforçant même en seconde partie d'exercice. En dépit de ces conditions difficiles, le chiffre d'affaires a pu être quasiment maintenu au niveau affiché l'année précédente (-0.4%). De manière générale, l'exercice 2016 peut être qualifié de solide: l'unité ATS/AWP Multimédia, active dans les publications pour les entreprises (corporate publishing) a poursuivi sa croissance, présentant une vigoureuse progression de ses revenus, alors que les produits de notre agence financière ont bénéficié d'une bonne demande, reflet d'une grande qualité et d'une forte orientation client.

Sous l'angle rédactionnel, 2016 s'est déroulée en début d'année sous le signe de l'affaiblissement conjoncturel en Chine, le Brexit marquant la période estivale et l'élection présidentielle américaine l'automne. Les conséquences macroéconomiques de ces événements ainsi que les incertitudes qu'ils ont générées se sont traduites par une forte volatilité des marchés financiers. Déterminés dans leur engagement, nos rédactrices et rédacteurs ont pu informer nos clients de manière exhaustive, tout en offrant une réelle plus-value. Ainsi, dans le sillage du Brexit et de l'élection présidentielle américaine, AWP a fourni des informations 24 sur 24 et relaté les nouveaux développements en temps réel. Notre service s'est aussi étoffé à la faveur d'avant-papiers, d'éclairages ainsi que de vidéos exclusives avec des experts de la finance.

Durant l'exercice sous revue, les horaires du service en français ont été allongés à compter de février, notamment en soirée ainsi que pendant les week-ends et les jours fériés. Conformément à ses objectifs et aux attentes de ses clients, AWP entend continuer de développer son offre rédactionnelle et multimédia. Fidèle à sa stratégie, AWP veut s'inscrire dans l'évolution de l'univers numérique afin de générer une plus-value indispensable.

Numéro un helvétique de l'information financière, AWP fournit ses informations à quelque 33 000 professionnels de la finance en Suisse et au Liechtenstein. Avec les services multimédias, la société alimente aussi plusieurs sites internet avec des nouvelles du secteur financier. AWP publie des informations dans les trois langues nationales, en allemand, en français et en italien. AWP dispose également d'une offre multimédia, avec notamment des vidéos, des «top news» contenant des images ainsi que des analyses. Avec l'ats, AWP exploite aussi l'agence de publications pour les entreprises ATS/AWP Multimedia.

in Tausend CHF	en milliers de CHF	31.12.2016	31.12.2015
Umsatz	Chiffre d'affaires	7 637	7 665
Anzahl Meldungen	Nombre de nouvelles	322 200	329 100
Personalbestand (in 100%-Stellen)	Effectif (en postes à 100%)	29.2	29.0

Verwaltungsrat am 31. Dezember 2016
Conseil d'administration au 31 décembre 2016

Hansjürg Saager, Zürich, Präsident
 Peter Kropsch, Hamburg (D)
 Markus Schwab, Grossaffoltern
 Michael Segbers, Sankt Peter-Ording (D)

Direktion am 31. Dezember 2016
Direction au 31 décembre 2016

Christoph Gaberthüel, Geschäftsführer
 Rolf Arpagaus, Chefredaktor
 Ueli Hoch, Chefredaktor
 Thomas Pentsy, Leiter Marketing/Verkauf
 Thomas Peterhans, Leiter SDA/AWP Multimedia

Keystone AG/PPR Media Relations AG/ EQ Images AG

Die sozialen Medien, aber auch anhaltende Automatisierung und Globalisierung der Medienbranche (und damit einhergehend des Bildermarktes) sind nur zwei wesentliche Faktoren, die das Geschäftsjahr 2016 geprägt haben. Die im Vorjahr wahrgenommene Trendwende konnte in diesem Jahr mit einem Umsatzwachstum von 4.5% gegenüber Vorjahr bestätigt werden.

Diese positive Entwicklung ist vor allem auf den Ausbau des Bereichs Assignments (Auftragsfotografie, -video und -infografik) für Corporates (Firmen), Organisationen und Verbände, jedoch auch auf die Verstärkung im Bereich Verkauf (Aussendienst) zurückzuführen. Assignments konnte erneut mit einer Steigerung von fast 70% gegenüber Vorjahr zulegen. Auch die Infografik lebt von Auftragsarbeiten, das Interesse an News-Infografik ist in der Schweiz immer noch überraschend klein. Auch im Bereich Video sind Auftragsvideos – nebst der Produktion und Distribution von PR-Videos – zu einem gewichtigen Faktor geworden. Im Bereich News-Video galt es, sich auf eine neue Rolle einzurichten: ab 2017 werden News-Videos exklusiv für die sda produziert. Das bisherige Team musste neu organisiert und dezentral strukturiert werden, um die neue Produktionsachse Zürich-Bern-Lausanne umsetzen zu können.

Im Zeitalter von sozialen Medien ist – trotz oder gerade wegen der Geschwindigkeit von Nachrichten – eine solide Prüfung dieser News auf deren Inhalt, deren Echtheit und deren Quelle zu einem zentralen Faktor für Nachrichtenagenturen geworden. Das gilt auch für visuelle Anbieter uneingeschränkt. Die Form der integrierten Produktion mit den drei Erzählformen Bild, Video und Infografik, jedoch auch mit unterschiedlichen Erzählgeschwindigkeiten (News- und Themen-Fotografie) ermöglicht eine gut abgestimmte und in ihren Kernthemen relevante visuelle Berichterstattung.

Der journalistische Ansatz in einer bisweilen nicht mehr überschaubaren Menge an Informationen verlangt von einer visuellen Berichterstattung eine Themensetzung von inhaltlicher Verlässlichkeit und klarer visueller Kompetenz. Dazu braucht es eine umsichtige und gut koordinierte Planung, das dynamische und richtige Reagieren bei unvorhergesehenen Ereignissen und eine nationale Ausrichtung, die es immer wieder schafft, die Schweiz in einem internationalen, aber auch historischen Kontext zu verstehen.

PPR Media Relations AG (eine 100%-Tochtergesellschaft der Keystone AG) hat im Vergleich zum schwierigen 2015 ein besseres Geschäftsjahr hinter sich. Die PR-Agentur hat in einem schwierigen Marktumfeld ein Umsatzwachstum von 9% er-

Keystone AG/PPR Media Relations AG/ EQ Images AG

Aux côtés des médias sociaux, la poursuite de l'automatisation et de la mondialisation du secteur des médias (et donc du marché de l'image) sont quelques-uns des facteurs essentiels qui ont marqué l'exercice 2016. L'inversion de tendance esquissée l'an dernier s'est confirmée avec une hausse de 4.5% du chiffre d'affaires.

Cette évolution positive relève principalement des progrès dans le domaine des assignments, soit des photographies, vidéos et infographies réalisées à la demande des entreprises, des organisations et des associations. Le renforcement du service des ventes a aussi joué un rôle. Les assignments ont à nouveau enregistré une croissance de près de 70% par rapport à l'année précédente. Les travaux à la demande sont également essentiels pour l'infographie, mais l'intérêt pour les infographies d'actualité reste étonnamment faible en Suisse. Les commandes ont également gagné en importance dans le secteur vidéo, à côté de la production et de la distribution de vidéos PR. Dans le domaine de l'actualité, il a fallu se préparer à un nouveau mandat: la production de vidéos exclusives pour l'ats dès 2017. L'équipe actuelle a été réorganisée afin de créer une structure décentralisée pour permettre la mise en place d'un nouvel axe de production Zurich-Berne-Lausanne.

À l'époque des médias sociaux – en dépit ou précisément en raison de l'accélération de l'information – les agences de presse jouent un rôle toujours plus important de par la vérification de la source, du contenu et de la véracité des informations. C'est aussi vrai dans le domaine visuel. La production intégrée dans les trois formes complémentaires que constituent l'image, la vidéo et l'infographie permet une couverture coordonnée et pertinente des thèmes fondamentaux à des rythmes différents (photographie d'actualité et photographie thématique).

La couverture visuelle d'une actualité toujours plus complexe requiert une forte acuité journalistique dans le choix des thèmes et des compétences particulières pour les mettre en images. Elle nécessite non seulement une planification et une coordination soignées, mais aussi des réactions rapides et efficaces lors d'événements imprévus. L'ancrage national permet en outre d'éclairer l'actualité suisse dans son contexte historique et international.

PPR Media Relations SA (une filiale à 100% de Keystone SA) a réalisé un meilleur exercice qu'en 2015 qui avait été une année difficile. Le chiffre d'affaires de l'agence de relations publiques (PR) a connu une croissance de 9%. Dans le domaine visuel, la photographie est toujours sous pression. La

zielt. Im Bereich «visuelle PR» ist das Bildprodukt noch immer stark unter Druck. Mit Video konnte nochmals ein Wachstum von 21% und in der klassischen PR von 22% erwirtschaftet werden. Als wichtige Massnahme musste PPR im Bereich Distribution zusätzlich investieren, um im internationalen Vertrieb von Bild- und Video-PR das Alleinstellungsmerkmal nicht an die Konkurrenz zu verlieren. Generell hat sich der Markt etwas erholt, und das zusätzliche Investment in eine höhere Vertriebsleistung hat sich vor allem im 4. Quartal ausbezahlt. Der komplette Relaunch der Website mit dem leistungsstarken Hosting Tool per Anfang 2016 vermittelt am Markt die visuelle PR-Kompetenz von PPR Media Relations eindrücklich.

EQ Images AG (Keystone AG hält eine Beteiligung von 100%), der etablierte Zweitanbieter von Sportbildmaterial, konnte im Geschäftsjahr 2016 den Umsatz vom Vorjahr nicht ganz halten, unter anderem weil die der EQ angegliederte Fotografen-Agentur LUNAX in die Selbständigkeit entlassen worden ist. Erfolgreich gestalten sich die mit Keystone zusammen umgesetzten Assignments wie der Spengler Cup oder Auftragsarbeiten für den Grasshopper Club.

Neben der von Keystone in der Schweiz präsentierten Ausstellung «World Press Photo 16» und den Aktivitäten im «Schwarzen Montag», einer Plattform für dokumentarische Fotografie, ist vor allem die Ausstellung «Verdingkinder – Portraits von Peter Klaunzer» zu erwähnen. Diese in Zusammenarbeit mit dem Politforum Käfigturm und dem «netzwerk verdingt» entstandene Ausstellung in Bern ist ein wesentlicher Bestandteil zur breiten Wahrnehmung und starken Positionierung der Marke Keystone.

vidéo a en revanche enregistré une croissance de 22%. Dans les PR classiques, elle a été de 21%. Les investissements supplémentaires dans la distribution ont constitué une mesure importante pour défendre les avantages particuliers de PPR dans ce domaine face à la concurrence. De manière générale, le marché va un peu mieux et l'investissement pour une meilleure capacité de distribution a porté ses fruits, essentiellement au 4e trimestre. Le relaunch complet du site internet au début de 2016, avec un hosting tool plus puissant, a en outre permis de mettre en valeur de manière impressionnante les compétences de PPR Media Relations dans le domaine visuel.

EQ Images SA (contrôlé à 100% par Keystone SA), deuxième agence de Suisse pour les images de sport, n'est pas parvenue en 2016 à maintenir le chiffre d'affaires réalisé lors de l'exercice précédent, notamment parce qu'elle s'est séparée de l'agence photo LUNAX. Les assignments réalisés en collaboration avec Keystone tels que la Coupe Spengler ou les mandats pour le Grasshopper Club ont bien fonctionné.

À côté de l'exposition «World Press Photo 16» et des manifestations du «Schwarzer Montag», une plateforme pour la photographie documentaire, l'année 2016 a été marquée par l'exposition «Enfants placés – portraits de Peter Klaunzer» à la Tour des prisons de Berne. Réalisée en collaboration avec le Politforum Käfigturm et l'association Netzwerk verdingt, elle a contribué à accroître la visibilité et renforcer le positionnement de la marque Keystone.

in Tausend CHF	en milliers de CHF	31.12.2016	31.12.2015
Umsatz	Chiffre d'affaires	17 513	16 789
Personalbestand (in 100%-Stellen)	Effectif (en postes à 100%)	Keystone 69.3 PPR 6.3 EQ Images 0.0	Keystone 70.7 PPR 6.5 EQ Images 0.0

Verwaltungsrat am 31. Dezember 2016 Conseil d'administration au 31 décembre 2016

Dr. Clemens Pig, Klosterneuburg (A), Präsident
Markus Schwab, Grossaffoltern, Delegierter
Dr. Matthias Hagemann, Basel
Karin Thiller, Wien (A)

Direktion am 31. Dezember 2016 Direction au 31 décembre 2016

Jann Jenatsch, CEO
Daniel Mathys, CFO und CHRO
Rainer Kupper, CMO

news aktuell (Schweiz) AG

news aktuell (Schweiz) AG ist ein Unternehmen der sda-Gruppe mit Sitz in Zürich. Mit den beiden starken Marken ots und renteria sowie der Plattform Presseportal.ch liefert news aktuell die entscheidenden Impulse für den Kommunikationserfolg von Unternehmen, Agenturen und Organisationen. Das Verbreitungsnetzwerk ots stellt Reichweite und Relevanz für multimediale PR-Inhalte her. Die PR-Software renteria bietet Qualitätskontakte für die persönliche Ansprache von Journalisten. Ein internationales Netzwerk für die Veröffentlichung von Unternehmensnachrichten rundet das Angebot von news aktuell ab.

Der Betriebsertrag legte im Berichtsjahr rund 6 Prozent auf 3.8 MCHF zu und entwickelte sich damit sehr erfreulich. Die beiden Geschäftsbereiche ots und renteria trugen gleichermaßen zum Erfolg bei. Im Verbreitungsgeschäft (ots) konnte news aktuell ein Wachstum von 4.5% generieren. Zu den Wachstumstreibern zählten auch multimediale PR-Inhalte, die in der Unternehmenskommunikation zunehmend für die Vermittlung von Botschaften eingesetzt werden.

Der Umsatz mit der PR-Software renteria wuchs mit einem Plus von 14% erneut im zweistelligen Bereich und konnte so nahtlos an die erfolgreichen Vorjahre anschliessen. Täglich aktualisierte Journalistenkontakte gehören zum Grundbedürfnis von Medienstellen und PR-Agenturen. Schweizer Kommunikationsspezialisten schätzen Aktualität und Qualität der Daten sowie die intuitive Benutzerführung der Anwendung.

Im Jahr 2016 zeichnete news aktuell mit ihren Partnern in Deutschland und Österreich erneut das beste PR-Foto des Jahres aus. Das Siegerfoto in der Kategorie Tourismus «13 Sterne am Gipfel Bietschhorn», eingereicht von Lightandsummits, wurde als Schweizer PR-Bild des Jahres gekürt.

2016 war für news aktuell auch das Jahr vor Ort: Im Rahmen einer Roadshow in Basel, Bern, St. Gallen, Zug und Zürich stellte news aktuell zahlreichen PR-Schaffenden die Ergebnisse der Umfrage «Recherche 2016» vor. Gegenstand der Umfrage war die heutige Arbeitsweise der Schweizer Journalisten. Wichtigste Erkenntnis: Redaktoren in der Schweiz wünschen sich von Unternehmen mehr visuelle Inhalte und arbeiten nach wie vor intensiv mit Medienmitteilungen.

news aktuell (Suisse) SA

Société du groupe ats, news aktuell (Suisse) SA est établie à Zurich. Forte du succès de ses marques ots et renteria, sans oublier la plateforme presseportal.ch, news aktuell fournit à sa clientèle d'entreprises, d'agences et d'organisations diverses des impulsions décisives en matière de communication. Pertinent pour les contenus multimédias des professionnels des relations publiques, le réseau de distribution ots dispose d'une grande portée. Le logiciel renteria, qui leur est également destiné, leur offre un accès personnel aux journalistes. Un réseau international de publication d'informations provenant des entreprises vient compléter l'offre de news aktuell.

Sur l'exercice sous revue, news aktuell a enregistré une évolution très réjouissante de ses revenus, lesquels ont progressé de 6% au regard de 2015 pour atteindre 3.8 millions de francs. Les segments ots et renteria ont contribué de manière équilibrée à ce résultat. Dans les affaires de distribution (ots), la croissance s'est inscrite à 4.5%. La hausse reflète principalement le succès des contenus multimédias, lesquels bénéficient d'une popularité croissante dans le domaine de la communication d'entreprise.

Poursuivant sur la voie du succès empruntée ces dernières années, le logiciel renteria a pour sa part à nouveau présenté une croissance à deux chiffres, ses revenus s'envolant de 14%. Mise à jour quotidiennement, la base de données de journalistes représente un outil essentiel pour les agences de relations publiques et les services de presse. Les professionnels suisses de la communication peuvent se reposer sur des données de qualité et actualisées ainsi qu'une interface intuitive au niveau de son utilisation.

L'an passé, news aktuell, en collaboration avec ses partenaires allemand et autrichien, a remis le prix récompensant la meilleure photo dans le domaine des relations publiques. Dans la catégorie tourisme, la photo illustrant le livre «13 étoiles au sommet» et présentant le Bietschhorn illuminé par des engins pyrotechniques à l'occasion du Bicentenaire de l'entrée du Valais dans la Confédération a reçu le premier prix. Elle s'est aussi vue décerner le titre d'image PR suisse de l'année.

L'an passé news aktuell a organisé une manifestation itinérante à travers la Suisse alémanique. A cette occasion, de nombreux professionnels des relations publiques réunis à Bâle, Berne, St-Gall, Zoug et Zurich ont pu prendre connaissance des résultats du sondage «Recherche 2016» portant sur les méthodes de travail des journalistes suisses. L'enquête a notamment mis en lumière la forte demande en contenus visuels ainsi que l'utilisation intensive des communiqués de presse.

in Tausend CHF	en milliers de CHF	31.12.2016	31.12.2015
Umsatz	Chiffre d'affaires	3 808	3 588
Anzahl Meldungen ots	Nombre de nouvelles ots		
– in Deutsch	– en allemand	9 624	10 082
– in Französisch	– en français	1 509	1 588
– in Italienisch	– en italien	627	648
– in Englisch	– en anglais	1 034	968
Total Anzahl Meldungen ots	Total du nombre de nouvelles ots	12 794	13 286
Personalbestand (in 100%-Stellen)	Effectif (en postes à 100%)	8.6	7.8

Verwaltungsrat am 31. Dezember 2016
Conseil d'administration au 31 décembre 2016

Markus Schwab, Grossaffoltern, Präsident
Peter Kropsch, Hamburg (D)
Frank Stadthoewer, Hamburg (D)

Direktion am 31. Dezember 2016
Direction au 31 décembre 2016

Kai Gerwig, Geschäftsführer

Adressen/adresses

Bern (Hauptsitz)

Schweiz. Depeschenagentur AG
Länggassstrasse 7
Postfach
3001 Bern

Tel. + 41 31 309 33 33
Fax + 41 31 309 30 30
e-Mail sekretariat.reda@sda-ats.ch

Bienne/Biel

Agence Télégraphique Suisse SA
Rédaction régionale Arc jurassien
Rue Centrale 60 / Case postale
2501 Bienne

Tél. + 41 32 328 11 60
Fax + 41 32 328 11 61
e-Mail bienne@sda-ats.ch

Lausanne

Agence Télégraphique Suisse SA
Rédaction régionale Lausanne
Rue Pré-du-Marché 23 / Case postale
1002 Lausanne

Tél. + 41 21 643 71 20
Fax + 41 21 643 71 21
e-Mail lausanne@sda-ats.ch
lausanne.d@sda-ats.ch

Aarau

Schweiz. Depeschenagentur AG
Regionalredaktion Aarau
Kasinostrasse 19 / Postfach
5001 Aarau

Tel. + 41 62 832 10 90
Fax + 41 62 832 10 91
e-Mail aarau@sda-ats.ch

Chur

Schweiz. Depeschenagentur AG
Regionalredaktion Chur
Masanserstrasse 2 / Postfach
7001 Chur

Tel. + 41 81 257 11 30
Fax + 41 81 257 11 31
e-Mail chur@sda-ats.ch

Luzern

Schweiz. Depeschenagentur AG
Regionalredaktion Zentralschweiz
Habsburgerstrasse 26 / Postfach
6002 Luzern

Tel. + 41 41 226 12 70
Fax + 41 41 226 12 71
e-Mail luzern@sda-ats.ch

Basel

Schweiz. Depeschenagentur AG
Regionalredaktion Nordwestschweiz
Post-Passage 2 / Postfach
4002 Basel

Tel. + 41 61 201 10 40
Fax + 41 61 201 10 41
e-Mail basel@sda-ats.ch

Fribourg

Agence Télégraphique Suisse SA
Rédaction régionale Fribourg-
Neuchâtel
Länggassstrasse 7 / Postfach
3001 Bern

Tél. + 41 31 309 37 80
Fax + 41 31 309 34 11
e-Mail fribourg@sda-ats.ch

Neuchâtel

Agence Télégraphique Suisse SA
Rédaction régionale Arc jurassien
Rue Centrale 60
Case postale
2501 Bienne

Tél. + 41 32 328 11 60
Fax + 41 32 328 11 61
e-Mail neuchatel@sda-ats.ch

Bellinzona

Agenzia Telegrafica Svizzera SA
Redazione regionale di Bellinzona
Via Giovanni Nizzola 1
Casella Postale
6500 Bellinzona

Tel. + 41 91 961 81 60
Fax + 41 91 961 81 61
e-Mail bellinzona@sda-ats.ch

Genève

Agence Télégraphique Suisse SA
Rédaction régionale Genève
Rue Richard-Wagner 1
Case postale 2066
1211 Genève 2

Tél. + 41 22 919 78 00
Fax + 41 22 919 78 01
e-Mail geneve@sda-ats.ch
ginevra@sda-ats.ch
economie.ge@sda-ats.ch

Palais des Nations

Agence Télégraphique Suisse SA
Bureau ATS 74
Palais des Nations
1211 Genève 10

Tél. + 41 22 749 10 60
Fax + 41 22 749 10 61
e-Mail onu@sda-ats.ch
uno@sda-ats.ch

Bern

Schweiz. Depeschenagentur AG
Regionalredaktion Bern
Länggassstrasse 7 / Postfach
3001 Bern

Tel. + 41 31 309 31 00
Fax + 41 31 309 31 01
e-Mail bern@sda-ats.ch

Agence Télégraphique Suisse SA
Rédaction sportive
Rue Richard-Wagner 1
Case postale 2863
1211 Genève 2

Tél. + 41 22 919 78 78
Fax + 41 22 919 78 79
e-Mail sport@sda-ats.ch

Sion

Agence Télégraphique Suisse SA
Rédaction régionale du Valais
Rue des Remparts 25 / Case postale
1950 Sion 2

Tél. + 41 27 327 43 10
Fax + 41 27 327 43 11
e-Mail sion@sda-ats.ch

Neue Adresse ab 1. Juli 2017

Agence Télégraphique Suisse SA
Rédaction régionale du Valais
c/o Le Nouvelliste
Rue de l'Industrie 13
1950 Sion

St. Gallen

Schweiz. Depeschenagentur AG
Regionalredaktion Ostschweiz
Neugasse 55 / Postfach
9001 St. Gallen

Tel. + 41 71 226 91 10
Fax + 41 71 226 91 11
e-Mail st.gallen@sda-ats.ch

Zürich

Schweiz. Depeschenagentur AG
Regionalredaktion Zürich
Sihlquai 253
Postfach 5063
8021 Zürich

Tel. + 41 43 960 55 55
Fax + 41 43 960 52 11
e-Mail zuerich@sda-ats.ch
zurich@sda-ats.ch
zurigo@sda-ats.ch
feuilletondienst@sda-ats.ch

Schweiz. Depeschenagentur AG
Redaktion Sport
Sihlquai 253
Postfach 5072
8021 Zürich

Tel. + 41 43 960 60 60
Fax + 41 43 960 66 66
e-Mail sport@sda-ats.ch

Bern

Schweiz. Depeschenagentur AG
Abteilung Informatik
Chutzenstrasse 20
3007 Bern

Tel. + 41 58 909 50 50
Fax + 41 58 909 50 51
e-Mail informatik@sda-ats.ch

Im Ausland / A l'étranger

Agence Télégraphique Suisse SA
Bureau ats Bruxelles
Résidence Palace
Rue de la Loi 155
1040 Bruxelles/Belgique

Tel. + 32 2 230 72 04
Fax + 32 2 280 24 11
e-Mail bruessel@sda-ats.ch
bruxelles@sda-ats.ch

Swiss News Agency
c/o AAP News Center
3 Rider Boulevard
Rhodes NSW 2138
Australia
Tel. d + 61 2 9322 8034
Tel. f + 61 2 9322 8033
Fax + 41 31 309 3030
e-Mail ausland@sda-ats.ch

Zürich

awp Finanznachrichten AG
Sihlquai 253
Postfach
8031 Zürich

Tel. + 41 43 960 57 00
Fax + 41 43 960 57 01
e-Mail verkauf@awp.ch

SDA/AWP Multimedia

Sihlquai 253
8005 Zürich
Tel. + 41 43 960 59 79
e-Mail multimedia@awp.ch

Keystone AG
Grubenstrasse 45
8045 Zürich

Tel. + 41 44 200 13 00
Fax + 41 44 200 13 05
e-Mail info@keystone.ch

PPR Media Relations AG
Grubenstrasse 45
8045 Zürich

Tel. + 41 44 200 14 14
Fax + 41 44 200 14 15
e-Mail info@pprmediarelations.ch

EQ Images AG
Grubenstrasse 45
8045 Zürich

Tel. + 41 44 801 99 00
Fax + 44 44 801 99 01
e-Mail info@eqimages.ch

news aktuell (Schweiz) AG
Sihlquai 253
8005 Zürich

Tel. + 41 43 960 68 68
Fax + 41 43 960 68 69
e-Mail sales@newsaktuell.ch